

# FUXTEC



## FX-CTXL900



FUXTEC GmbH  
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany  
[www.fuxtec.com](http://www.fuxtec.com) | [info@fuxtec.com](mailto:info@fuxtec.com)

## Inhalt

DEUTSCHE VERSION .....	6
ENGLISH VERSION.....	19
VERSION FRANCAISE .....	32
VERSION ITALIANA .....	47
VERSION ESPANOLA .....	61
VERSAO PORTUGUESA .....	74
NEDERLANDSE VERSIE .....	87
SVENSK VERSION .....	101
POLSKA WERSJA JEZYKOWA.....	114

---

DEUTSCHE VERSION .....	6
1. Übersicht .....	7
2. Lieferumfang .....	8
3. Aufbauanleitung.....	9
3. Gebrauchsanleitung .....	11
4. Instandhaltung und Pflege .....	16
5. Gewährleistung .....	17
6. Warnung und Sicherheitshinweise.....	17
ENGLISH VERSION.....	19
7. Overview .....	20
8. Scope of delivery .....	21
9. Assembly instruction .....	22
10. Intended use .....	24
11. Care instructions .....	29
12. Warranty .....	29
13. Warnings and safety instructions .....	30
VERSION FRANCAISE .....	32
14. Vue d'ensemble .....	33
15. Contenu de la livraison .....	34
16. Instructions de montage.....	35
17. Manuel d'instructions.....	37
18. Maintenance et entretien.....	43
19. Garantie .....	44
20. Avertissement et consignes de sécurité .....	45
21. Recyclage .....	46
VERSION ITALIANA .....	47
22. Panoramica .....	48
23. Fornitura .....	49
24. Istruzioni di montaggio .....	50
25. Istruzioni d'uso.....	52
26. Manutenzione e cura .....	57
27. Garanzia .....	58
28. Avvertenze e disposizioni di sicurezza .....	58
29. Cenni sullo smaltimento .....	60
VERSION ESPANOLA .....	61
30. Visión general.....	62

---

31.	Suministro .....	63
32.	Instrucciones de montaje.....	64
33.	Instrucciones de uso .....	66
34.	Mantenimiento y cuidado.....	71
35.	Garantía.....	72
36.	Advertencias e instrucciones de seguridad .....	72
VERSAO PORTUGUESA .....		74
37.	Visão geral.....	75
38.	Âmbito da entrega .....	76
39.	Instruções de montagem .....	77
40.	Instruções de utilização .....	79
41.	Manutenção e cuidados.....	84
42.	Garantia.....	85
43.	Avisos e instruções de segurança .....	85
NEDERLANDSE VERSIE .....		87
44.	Overzicht .....	88
45.	Omvang van de levering .....	89
46.	Montagehandleiding.....	90
47.	Gebruiksaanwijzing .....	92
48.	Onderhoud en verzorging .....	97
49.	Garantie .....	98
50.	Waarschuwingen en veiligheidsinstructies.....	98
SVENSK VERSION .....		101
51.	Översikt .....	102
52.	Leveransens omfattning .....	103
53.	Församling.....	104
54.	Bruksanvisning .....	106
55.	Underhåll och skötsel.....	111
56.	Garanti .....	112
57.	Varnings- och säkerhetsinstruktioner .....	112
POLSKA WERSJA JEZYKOWA.....		114
58.	Przegląd.....	115
59.	Zakres dostawy .....	116
60.	Montaż .....	117
61.	Sposób stosowania .....	119
62.	Konserwacja i pielęgnacja .....	124

63.	Gwarancja .....	125
64.	Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa .....	125

## DEUTSCHE VERSION

### Original FUXTEC CTXL-900 Bollerwagen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem originalen Bollerwagen von FUXTEC.

Damit Sie sich und Ihr Kind beim Gebrauch des FUXTEC CTXL-900 Bollerwagen sicher fühlen, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause FUXTEC entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem FUXTEC Bollerwagen haben.

Bitte überprüfen Sie direkt nach Erhalt Ihres Bollerwagens von FUXTEC, ob der Wagen vollständig ausgeliefert worden ist und keine Teile fehlen. Überprüfen Sie bitte zudem sämtliche Funktionen des Wagens genau und melden Sie sich innerhalb der Rückmeldefrist bei Problemen. In diesem Fall hilft unser Kundenservice Ihnen gerne weiter.

**Neu: Dieser Bollerwagen ist jetzt nach EN-1888-1+A1 und EN-1888-2 +A1 (für den Transport von Kindern) zugelassen.**

Unter [info@fuxtec.de](mailto:info@fuxtec.de) können Sie direkt mit uns Kontakt aufnehmen.

## 1. Übersicht



## 2. Lieferumfang



Aluminiumrahmen + Stoffbezug



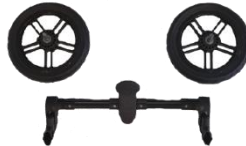
2x zusätzliche Sitzgarnitur für kleine Kinder



Transporttasche mit Dachgestänge



2 schwenkbare Vorderräder



Hinterachse inkl. Feststellbremse +2 Hinterräder



Schutzhülle



Dach inkl. Tragetasche



### 3. Aufbauanleitung

#### Befestigen der Vorderräder/Schwenkräder



1. Schritt:  
Positionieren Sie das Vorderrad wie abgebildet auf der Halterung.
2. Schritt:  
Drücken Sie den Sicherungsknopf und halten Sie diesen gedrückt.
3. Schritt:  
Stecken Sie bei gedrücktem Sicherungsknopf das Vorderrad auf die Halterung.



4. Schritt:  
Nach dem Aufstecken des Rades, lassen Sie den Sicherungsknopf wieder los.
5. Schritt:  
Wiederholen Sie den Vorgang beim 2. Vorderrad.

#### **WICHTIGER HINWEIS**

**Bitte vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch sorgfältig, dass die Räder korrekt arretiert sind.**

#### Montage der Hinterradachse



1. Schritt:  
Positionieren Sie die Hinterachse wie abgebildet
2. Schritt:  
Drücken Sie die Hinterradachse auf den Rahmen bis diese einrastet.
3. Schritt:  
Prüfen Sie bitte sorgfältig, ob die Hinterradachse eingerastet und daraufhin fest mit dem Rahmen verbunden ist.

## Befestigen der Hinterräder

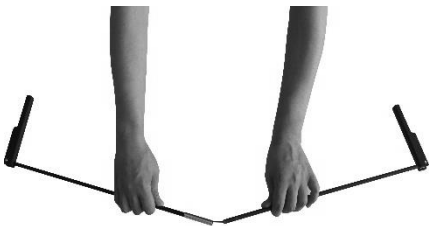


1. Schritt:  
Ziehen Sie an der Sicherheitsvorrichtung wie abgebildet.
2. Schritt:  
Während Sie den herausgezogenen Sicherungsbolzen halten, stecken Sie das Rad auf die Hinterachse. Sitzt das Rad in der gewünschten Position, lassen Sie die Sicherheitsvorrichtung wieder los
3. Schritt:  
Wiederholen Sie den Vorgang beim 2. Hinterrad.

## Montage der Überdachung



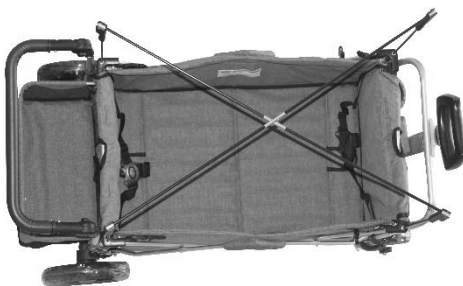
1. Schritt:  
Entnehmen Sie die beiden Dachstangenpaare dem Transportbeutel.



2. Schritt:  
Fügen Sie die Stangen eines Paares entlang des mittleren Haltegummis zusammen.



3. Schritt:  
Bitte setzen Sie die Aufsätze der Haltestangen diagonal auf die Teleskopstangen – wie im Bild links zu sehen. Die Teleskopstangen werden mittels Drehung zur Befestigung in das Gewinde am Rahmen fixiert.



„Von-Oben-Ansicht“ der korrekt sitzenden Dachstangen.



4. Schritt:  
Spannen Sie das Stoffdach mit Hilfe der Teleskopstangen über den Wagen.

### Befestigen der Hecktasche



Hängen Sie die Hecktasche (Zubehör) wie abgebildet in die horizontalen Rahmenverstreben unterhalb des Schiebegriffes ein.

## 3. Gebrauchsanleitung

### Entfernen und Anbringen der Schutzhülle



1. Schritt:  
Stellen Sie den Wagen wie abgebildet vor Ihnen auf.  
2. Schritt:  
Lösen Sie die beiden Sicherungsclips am unteren Teil des Wagens  
3. Schritt:  
Öffnen Sie den Klettverschluss und ziehen Sie die Schutzhülle nach oben hin ab.  
Zum Anbringen der Schutzhülle gehen Sie in entgegengesetzter Reihenfolge vor.

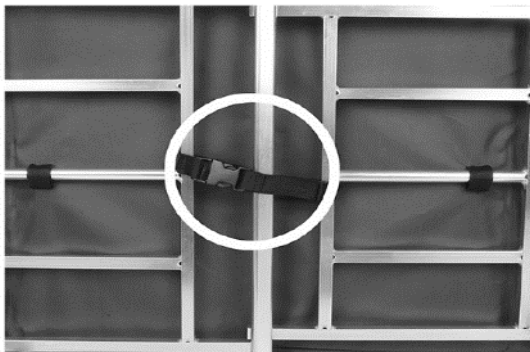
## Auseinanderfalten des Wagens



1. Schritt:  
Lösen Sie den Sicherungsclip.



2. Schritt:  
Ziehen Sie den Wagen auseinander und legen  
Sie den Stoff über den Rahmen.



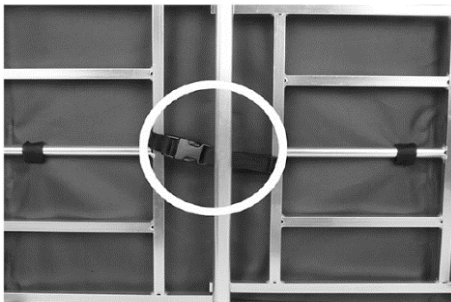
Befestigen Sie den Sicherungsclip  
außerhalb des Aluminiumrahmens um  
ein zufälliges Zusammenfallen des  
Wagens bei der Benutzung zu  
vermeiden.

**Wichtiger Hinweis:**  
Vor dem Zusammenklappen muss der Sicherungsclip innerhalb des Rahmens  
befestigt werden.

## Zusammenfalten des Wagens



1. Schritt:  
Entfernen Sie die Überdachung und versenken Sie die Teleskopstangen in den Rahmen. Lösen hierzu die Stagen mittels Drehung aus dem Gewinde



2. Schritt:  
Befestigen Sie den Sicherungsclip wie abgebildet innerhalb des Rahmens.



3. Schritt:  
Ziehen Sie an der abgebildeten Stofflasche um den Wagen zusammenzuziehen. Anschließend drücken Sie den Wagen per Hand zusammen.



4. Schritt:  
Schließen Sie den Sicherungsclip. Um das Volumen des Wagens zu verringern, können Sie zudem leicht am Sicherungsgurt ziehen.

## Verstellen des Schiebegriffs und der Zugstange



### 1. Schritt:

Drücken Sie gleichzeitig beide Knöpfe der Schiebbestange um den Winkel zu verstellen. Der Griff kann in verschiedenen Positionen

### 2. Schritt:

Um die Teleskopzugstange zu benutzen, ziehen Sie diese einfach am Griff aus der Rahmenhalterung.

## Bewegen des Wagens



Schieben Sie den Wagen mit dem hinteren Schiebegriff auf befestigten Wegen. In unwegsamem Gelände nutzen Sie bitte die Teleskopzugstange am vorderen Ende des Wagens.

## Betätigen und Lösen der Feststellbremse



Zum Verriegeln der Bremse drücken Sie diese herunter. Achten Sie darauf, dass die Bremsstange beim Bremsen in die Zahnäder der Reifen einrasten. Zum Lösen der Verriegelung, heben Sie den Bremshebel an.

### **Wichtiger Hinweis**

**Bitte verriegeln Sie unbedingt die Feststellbremse, wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder herausnehmen.**

## Benutzen der Überdachung

Die Überdachung verfügt über ein eingebautes Netz, mit welchem Sie jederzeit Einblick in das Wageninnere haben können.

SCHRITT 1: Um das Netz freizulegen, öffnen Sie den Reißverschluss.

SCHRITT 2: Wurde die Abdeckung komplett geöffnet, kann diese am anderen Ende des Wagens mit Hilfe von Klettverschlüssen an den Ecken befestigt werden.

## Benutzen der Sicherheitsgurte



Stecken Sie die kombinierten Schultergurt-Beckengurt-Schlossungen in das Gurtschloss und schließen Sie somit den 5-Punkt-Sicherheitsgurt.

Einstellen des Gurtes:

Stellen Sie den Gurt ein, indem Sie die Gurtversteller an den Schulter-, Becken- und Schrittgurten auf die erforderliche Länge verschieben.

VORSICHT! Den 5-Punkt-Sicherheitsgurt immer passend einstellen, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

Öffnen des Gurtes:

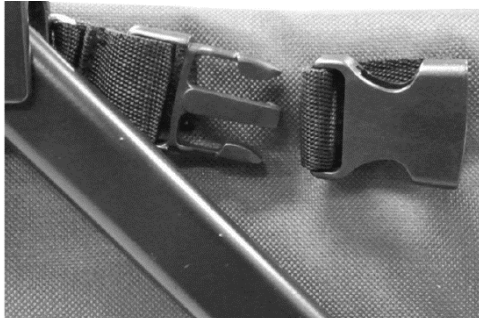
Drücken Sie auf den mittleren Knopf am Gurtschloss und ziehen Sie die kombinierten Schultergurt-Beckengurt-Schlossungen aus dem Gurtschloss.

### **WICHTIGER HINWEIS**

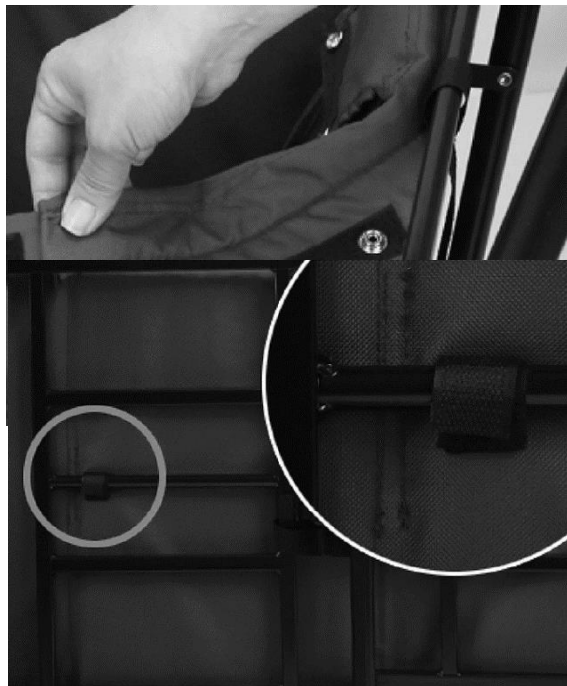
**Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem!**

**WICHTIG! Wenn der Gurt angelegt oder offen ist, dürfen sich seine Enden nicht in der Reichweite von Kleinkindern befinden. Es handelt sich hierbei um Kleinteile und es kann Erstickungsgefahr bestehen.**

## Entfernen des Stoffbezuges



1.Schritt:  
Öffnen Sie alle Steckverbindungen  
am Stoffbezug.



2. Schritt:  
Lösen Sie alle Klettverschlüsse und  
Druckknöpfe an der Vorder- und  
Rückseite des Wagens.

3. Schritt:  
Öffnen Sie alle Klettverschlüsse an  
der Unterseite des Wagens. Im  
Anschluss daran, können Sie den  
losen Stoffbezug vom Rahmen  
abziehen.

## 4. Instandhaltung und Pflege

Das Produkt sollte regelmäßig geprüft und gesäubert werden.

- Bitte kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Bitte kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle Schrauben, Nieten, Bolzen und andere Befestigungen festsitzen.
- Verwenden Sie zum Schmieren kein Fett oder Öl, sondern ein Spray auf Silikonbasis.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.
- Laden Sie nie mehr als 5 kg in die Hecktasche.
- Bewahren Sie den zusammengeklappten Wagen nur an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Bei starker Beanspruchung über einen längeren Zeitraum (z.B. intensive Sonneneinstrahlung) können die textilen Teile an Farbe verlieren; dies stellt jedoch keinen Reklamationsgrund dar.
- Verwenden Sie den Wagen nicht, wenn Teile verbogen, verschlissen oder gebrochen sind.



- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht von der FUXTEC GmbH zur Verwendung mit dem CTL 900 zugelassen wurde.

## Pflegeanleitung

Die Textilien des Wagens können mit einem Schwamm und warmer Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie grundsätzlich zur Reinigung des Textilbezugs keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel (Chlor usw.), sondern lediglich eine leichte Seifenlauge oder ein spezielles Textilreinigungsmittel.

Die Kunststoffteile sowie das Fahrgestell reinigen Sie ebenfalls mit einer Seifenlauge. Nach Gebrauch des Wagens bei Regen und Nasse unbedingt das Gestell reinigen und abtrocknen. Bei Durchnässung des Stoffbezugs den Wagen im aufgestellten bzw. aufgespannten Zustand trocknen lassen. Die Räder sollten Sie regelmäßig abnehmen und die Achsen sowie alle Gelenkverbindungen und die Federung mit einem Spray auf Basis von Silikon (kein Fett oder Öl) behandeln. Somit ermöglichen Sie einen leichten und leisen Lauf Ihres Wagens und begrenzen vorzeitige Verschleißerscheinungen. Achten Sie durch entsprechende Pflege Ihres Wagens darauf, dass kein Flugrost entsteht, da dieser keinen Reklamationsgrund darstellt.

## 5. Gewährleistung

Dieses Produkt wurde nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt. Bei Erwerb eines Neuprodukts wird vom Hersteller die gesetzliche Gewährleistung von 24 Monaten gewährt, beginnend mit dem Verkaufsdatum. Die Gewährleistung erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- und/oder Herstellungsfehler sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung der Gewährleistung ist der Original-Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Gewährleistungsreparaturen werden ausschließlich durch die FUXTEC GmbH durchgeführt. Ein Gewährleistungsanspruch besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung.

Von der gesetzlichen Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Schäden, die durch folgende Ereignisse hervorgerufen werden:

- Missbrauch, Überlastung oder Vernachlässigung.
- gewerblichen Gebrauch (Industrie, Handwerk, Vermietung).
- Reparaturen durch nicht autorisierte Stellen.
- Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, Substanzen oder Unfälle.

Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen.

Hersteller: FUXTEC GmbH, Kappstraße 69, 71083 Herrenberg

## 6. Warnung und Sicherheitshinweise

WICHTIG! Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung bitte auf, um auch später noch darin nachschlagen zu können. Eine Missachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen. Es ist wichtig, dass alle Personen, die den Wagen und das Zubehör benutzen wissen, wie damit umzugehen ist, auch wenn der Betreffende den Wagen nur kurz benutzt. Es wird darauf

hingewiesen, dass diese Gebrauchsanweisung nicht alle möglichen Gefahren ausschließen kann, denen ein Kind aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts eventuell ausgesetzt sein könnte. Der Nutzer ist für die Sicherheit des Kindes verantwortlich. Falls Sie weitere Fragen haben, hilft Ihnen der FUXTEC Kundenservice gerne weiter.

**WICHTIG!**

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Wagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.

Wenn Ihr Wagen von anderen Personen verwendet wird, die nicht mit ihm vertraut sind (z.B. Großeltern), diesen stets im Vorfeld die Benutzung erklären.

Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.

Die Gebrauchsanleitung sorgsam für eine spätere Konsultation aufbewahren.

Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht von der FUXTEC GmbH für die Verwendung mit dem CTXL-900 zugelassen wurde.

Es sollten nur von FUXTEC GmbH stammende oder empfohlene Original Ersatzteile mit dem CTXL-900 verwendet werden.

Wenn Sie noch Fragen zur Verwendung des CTXL-900 oder dessen Zubehör haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice der FUXTEC GmbH.

**WICHTIG!** Die maximale Belastbarkeit des Wagens beträgt 75 kg (plus weitere 5 kg an der anbringbaren Hecktasche).

**WARNUNG!** Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.

**WARNUNG!** Dieses Bollerwagenmodell ist für maximal 4 Kinder ausgelegt.

**WARNUNG!** Nutzen Sie den Schiebegriff niemals um die Vorderseite des Wagens anzuheben. Lehnen Sie sich nicht auf den Schiebegriff. Dieser ist eine Komforteinrichtung. Die Gelenke am Schiebegriff halten einem größeren Druck von oben auf dem Schiebegriff nicht stand und brechen! Bei unsachgemäßem Gebrauch erlischt die Gewährleistung!

**WARNUNG!** Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

**WARNUNG!** Beim Tragen des Wagens darauf achten, dass die Sicherheitsverriegelungen nicht versehentlich geöffnet werden.

**WARNUNG!** Beim Zusammenklappen des Gestells darauf achten, dass Sie und andere sich nicht einklemmen.

**WARNUNG!** Den Wagen nicht zusammenklappen, wenn sich ein oder mehrere Kinder darin befinden.

**WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

**WARNUNG!** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.

**WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.

**WARNUNG!** Beim Parken des Wagens stets die Bremse anziehen, bevor das Kind hineingesetzt oder herausgenommen wird.

**WARNUNG!** Am Schiebegriff befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

**WARNUNG!** Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung schützen. Das Verdeck bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.

**WARNUNG!** Stets den Schrittgurt in Verbindung mit dem Beckengurt verwenden.

**WARNUNG!** Das Gurtzeug immer passend einstellen, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

**WARNUNG!** Verwenden Sie diesen Wagen nur für die vorgesehene Anzahl von Kindern (2).

**WARNUNG!** Am Griff und/oder der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Wagens befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

**WICHTIG!** Den Wagen nur mit festgestellter Bremse abstellen.

WICHTIG! Stets prüfen, ob die Bremse korrekt angezogen ist.

## ENGLISH VERSION

### **Original FUXTEC CTXL-900 Folding/Foldable Wagon**

Congratulations on your original FUXTEC wagon.

To make you and your child feel safe when using the FUXTEC CTL-900 wagon, you have chosen a high-quality product from FUXTEC and thus created an excellent choice. High-quality manufacturing and continuous, strict quality controls assure you that you will enjoy your FUXTEC wagon for a long time.

After receiving: Please check immediately, that the wagon is delivered in full. Are parts missing? Also, please check all functions of the wagon carefully and report any problems within the reporting period. In this case, our customer service will be happy to help you.

**New: this folding wagon is now approved according to EN-1888-1+A1 and EN-1888-2 +A1 (for transporting children).**

You can contact us directly at [info@fuxtec.co.uk](mailto:info@fuxtec.co.uk).

## 7. Overview



## 8. Scope of delivery



Aluminium frame + fabric cover



2x additional seating set for small children



Transport bag with roof bars



2 swivelling front wheels



Rear axle incl. parking brake +2 rear wheels



Cover



Roof incl. carrying bag

## 9. Assembly instruction

### Mounting the front wheels/swivel wheels



Step 1:

Place the front wheel on the bracket as shown.

Step 2:

Press the safety button and keep it pressed.

Step 3:

With the safety button pressed down, place the front wheel onto the holder.



Step 4:

After the wheel is mounted, release the safety button.

5. step:

Repeat the process for the 2nd front wheel.

### **IMPORTANT NOTE**

**Please make sure that the wheels are properly locked before each use.**

### Mounting the rear wheel axle



Step 1:

Position the rear axle as shown

Step 2:

Press the rear wheel axle onto the frame until it engages.

Step 3:

Please check carefully that the rear wheel axle is engaged and then firmly connected to the frame.

## Fixing the rear wheels



- Step 1:  
Pull the safety bolt as shown.
- Step 2:  
While holding the pulled out safety bolt, put the wheel on the rear axle. When the wheel is in the desired position, release the safety bolt.
- Step 3:  
Repeat the procedure for the 2nd rear wheel.

## Assembly of the roofing



- Step 1:  
Remove the two pairs of roof bars from the transport bag.



- Step 2:  
Join the bars of a pair along the middle retaining rubber band.



- Step 3:  
Please place the attachments of the holding rods diagonally on the telescopic rods - as shown in the picture on the left.



"Top view" of the correctly positioned roof bars.



Step 4:  
Stretch the fabric roof over the wagon using the telescopic rods.

## 10. Intended use

### Removing and attaching the protective cover



Step 1:  
Place the wagon in front of you as shown.  
Step 2:  
Loosen the two safety clips on the lower part of the wagon  
Step 3:  
Open the velcro and pull the protective cover upwards.  
To attach the protective cover, proceed in the reverse order.

### Unfolding the wagon

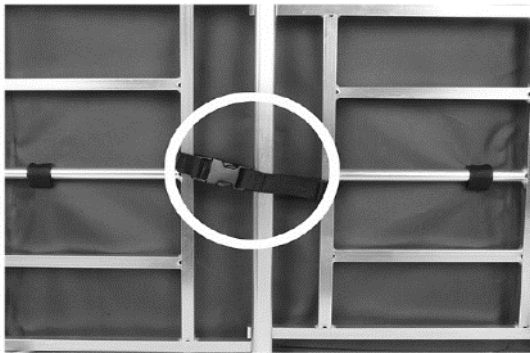


Step 1:  
Loosen the safety clip.





Step 2:  
Pull the wagon apart and lay the fabric over the frame.



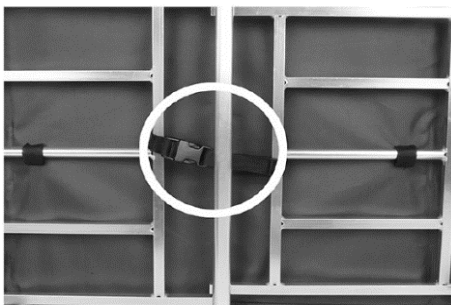
Fix the safety clip outside the aluminium frame to prevent accidental folding of the wagon during use.

**Important note:**  
**Before folding, the safety clip must be fixed inside the frame**

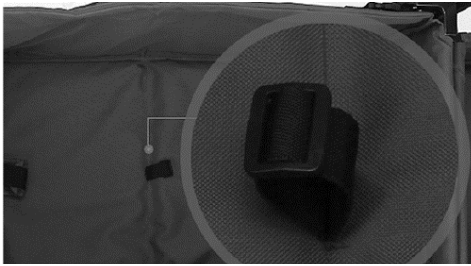
### Folding the wagon



Step 1:  
Remove the roofing and retract the telescopic rods into the frame.



Step 2:  
Fix the safety clip inside the frame as shown.



**Step 3:**

Pull on the fabric tab shown to pull the wagon together. Then press the wagon together by hand.



**Step 4:**

Close the safety clip. To reduce the size of the wagon, you can also easily pull the safety strap.

**Adjusting the push handle and pull bar**



**Step 1:**

Press both buttons on the push bar at the same time to adjust the angle. The handle can lock in different positions.

**Step 2:**

To use the telescopic pull bar, simply pull it out of the frame holder by the handle.

### Moving the wagon



Use the rear push handle to push the wagon along paved paths. In more difficult terrain, please use the telescopic pull bar at the front end of the wagon.

### Operating and releasing the parking brake



To lock the brake, press it down. Make sure that the brake rod engages with the gear wheels of the tyres when braking. To release the lock, lift the brake lever.

#### **Important note:**

**Please make sure that you lock the parking brake when you put your child in or take it out of the wagon.**

### Use of the roofing

The roof has a built-in net, with which you can see inside the car at any time.

Step 1: To expose the net, open the zip.

Step 2: Once the cover is completely open, it can be attached to the other end of the wagon using the velcro fasteners at the corners.

## Use of safety belts



Insert the combined shoulder belt/pelvis belt buckles into the buckle to close the 5-point safety belt.

Adjusting the belt:

Adjust the belt by moving the belt adjusters on the shoulder, lap and crotch straps to the required position.

**CAUTION!** Always adjust the 5-point safety belt when you change your child's sitting position.

Opening the belt:

Press the middle button on the buckle and pull the combined shoulder belt/pelvis belt buckle tabs out of the buckle.

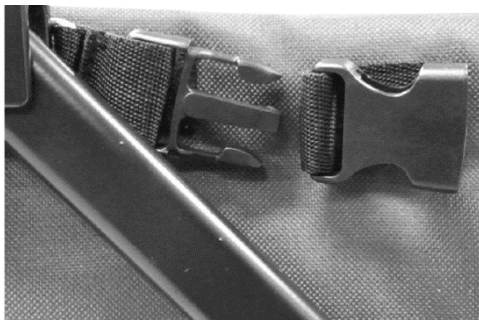
### **IMPORTANT NOTE**

**Always use the safety belt system!**

**CAUTION! When the belt is on or open, its ends must not be within the reach of small children.**

**These are small parts and there may be a risk of suffocation.**

## Removing the fabric cover



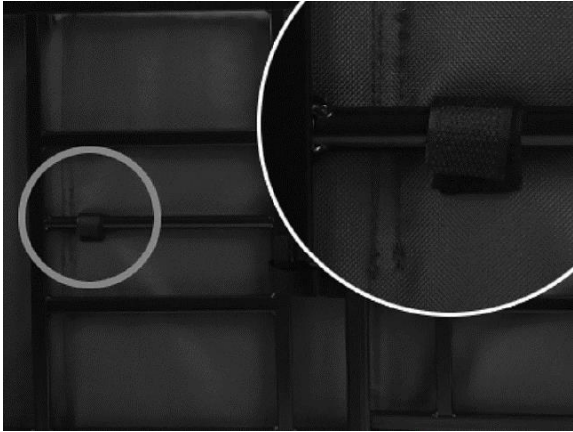
Step 1:

Open all plug connections on the fabric cover.



Step 2:

Loosen all velcro fasteners and press buttons at the front and back of the wagon.



**Step 3:**

Open all velcro fasteners on the underside of the wagon. Afterwards, you can remove the loose fabric cover from the frame.

### **Maintenance and care**

The product should be checked and cleaned regularly.

- Please regularly check all essential parts for damage. Make sure that the mechanical components are working correctly.
- Please regularly check that all screws, rivets, bolts and other fastenings are tight.
- Do not use grease or oil for lubrication, but a silicone-based spray.
- Too heavy a load, improper folding or the use of unauthorised accessories can damage or destroy the wagon.
- Never load more than 5 kg into the rear bag.
- Store the folded wagon only in a well-ventilated place to prevent mould growth.
- The textile parts may lose colour if exposed to heavy use over an extended period (e.g. intensive sunlight); however, this does not constitute a reason for complaint.
- Do not use the wagon if parts are bent, worn or broken.
- Do not use accessories that have not been approved by FUXTEC GmbH for use with the CTXL 900.

### **11. Care instructions**

The textiles of the wagon can be cleaned with a sponge and warm soapy water. Do not use any harsh or abrasive cleaning agents (chlorine, etc.) to clean the textile cover, but only a light soap solution or a special textile cleaning agent.

The plastic parts, as well as the chassis, should also be cleaned with a soap solution. After using the wagon in rain or wet, always clean and dry the frame. If the fabric upholstery is soaked, allow the wagon to dry in the upright or stretched state.

You should remove the wheels regularly and treat the axles and all articulated joints and suspension with a silicone-based spray (no grease or oil). In this way, you can ensure that your wagon runs smoothly and quietly and limit premature wear and tear. By taking care of your wagon, make sure that no rust film is formed, as this is not a reason for complaint.

### **12. Warranty**

This product is manufactured to the highest quality standards. When purchasing a new product, the manufacturer grants the legal warranty of 24 months, beginning with the date of sale. The warranty only covers defects which are due to material or manufacturing faults and the non-fulfilment of guaranteed characteristics. When asserting the warranty, the original sales receipt with the date of

sale must be enclosed. Warranty repairs are carried out exclusively by FUXTEC GmbH. A warranty claim exists only if the product is used as intended.

Excluded from the statutory warranty are all damages caused by the following events:

- Abuse, overloading or neglect.
- Commercial use (industry, trade, rental).
- Repairs by non-authorized services.
- Damage caused by external influences, foreign bodies, substances or accidents.

Wear parts are excluded from the warranty.

Manufacturer: FUXTEC GmbH, Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Germany

### 13. Warnings and safety instructions

#### IMPORTANT!

Please keep this manual in a safe place for future reference. Failure to follow these instructions may compromise your child's safety. It is essential that all persons using the wagon and its accessories know how to handle it, even if the person concerned only uses the wagon for a short time. Please note that this manual cannot exclude all possible risks that a child may be exposed to as a result of using this product. The user is responsible for the safety of the child. If you have any further questions, the FUXTEC customer service will be happy to help you.

#### IMPORTANT!

Please read the instructions carefully and familiarise yourself with the wagon before using it with your child.

If your wagon is used by other people who are not familiar with it (e.g. grandparents), always explain how to use it in advance.

The safety of your child may be compromised if you do not follow these instructions.

Keep the instructions carefully for future reference.

Do not use accessories that have not been approved by FUXTEC GmbH for use with the CTL-900.

Only original spare parts made or recommended by FUXTEC GmbH should be used with the CTL-900.

If you have any questions regarding the use of the CTL-900 or its accessories, please contact the customer service of FUXTEC GmbH.

**IMPORTANT!** The maximum load capacity of the wagon is 75kg (plus another 5kg on the attachable rear bag).

**WARNING!** This seating unit is not suitable for children under six months.

**WARNING!** This handcart model is designed for a maximum of 4 children.

**WARNING!** This product is not suitable for jogging or skating.

**WARNING!** Before use, make sure that all locks are closed.

**WARNING!** Never lean on the push handle at the rear of the wagon or do not practice excessive pressure on the push handle. This handle is comfortable and is not compare the handling of a pram.

**WARNING!** When carrying the wagon, make sure that the safety locks are not accidentally opened.

**WARNING!** When folding up the stand, make sure that you and others do not get trapped.

**WARNING!** Do not fold the wagon when there are one or more children in it.

**WARNING!** Do not let your child play with the wagon.

**WARNING!** Make sure that your child is out of reach when folding and unfolding the wagon to avoid injury.

**WARNING!** Use a safety belt as soon as your child can sit independently.

**WARNING!** Never leave your child unattended.

**WARNING!** When parking the wagon, always apply the brake before inserting or removing the child.

**WARNING!** Loads attached to the push handle impair the stability of the wagon.

**WARNING:** Protect children from intense sunlight. The soft top does not provide complete protection against dangerous UV radiation.

**WARNING!** Always use the crotch strap in combination with the lap belt.

**WARNING!** Always adjust the belt to the correct position when you change the sitting position of your child.

**WARNING!** Use this wagon only for the intended number of children (2).

**WARNING!** Loads attached to the handle or the backrest or the sides of the wagon impair the stability of the wagon.

**IMPORTANT!** Park the wagon only with the brakes applied.

**IMPORTANT!** always check that the brake is correctly applied.

## VERSION FRANCAISE

### **Chariot original FUXTEC CTXL-900 – Family Cruiser**

Félicitations pour votre achat de la charrette à bras FUXTEC originale.

Pour que vous et votre enfant vous sentiez en sécurité lorsque vous utilisez le chariot à main FUXTEC Family Cruiser, vous avez pris la décision d'acheter un produit de haute qualité de FUXTEC et vous avez fait un très bon choix. Une fabrication avec des contrôles - qualité stricts et permanents vous donnent l'assurance que vous profiterez longtemps de votre chariot FUXTEC.

Immédiatement après avoir reçu votre chariot FUXTEC, veuillez vérifier qu'il a été livré dans son intégralité et qu'il ne manque aucune pièce. En outre, veuillez vérifier soigneusement toutes les fonctions du chariot et signaler tout problème pendant la période de rétractation. Dans ce cas, notre service clientèle se fera un plaisir de vous aider.

**Nouveauté, ce chariot est désormais homologué EN-1888-1+A1 et EN-1888-2 +A1. Utilisation à des fins professionnelles placée sous la responsabilité continue d'adultes et soumise à l'approbation d'une Protection Maternelle et Infantile (PMI).**

Vous pouvez nous contacter directement à l'adresse [info@fuxtec.fr](mailto:info@fuxtec.fr)



## 14. Vue d'ensemble



## 15. Contenu de la livraison



Cadre aluminium et tissu habitable



2x sièges supplémentaires pour les petits enfants



Sac de transport avec barres de toit



2 roues avant pivotantes



Essieu arrière avec frein de stationnement + 2 roues arrière



Couverture protectrice



Toit avec sac de transport

## 16. Instructions de montage

### 2.1 Fixation des roues avant/roues pivotantes



**Étape 1**

Positionnez la roue avant sur le support comme indiqué.

**Étape 2**

Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé.

**Étape 3**

En appuyant sur le bouton de verrouillage, placez la roue avant sur le support.



**Étape 4**

Après avoir monté la roue, relâchez le bouton de verrouillage.

**Étape 5**

Répétez la procédure pour la deuxième roue avant.

**IMPORTANT**

**Avant chaque utilisation, veuillez-vous assurer soigneusement que les roues soient correctement verrouillées.**

### Montage de l'essieu arrière



**Étape 1**

Positionnez l'essieu arrière comme indiqué

**Étape 2**

Appuyez l'essieu arrière sur le cadre jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

**Étape 3**

Vérifiez soigneusement que l'axe de la roue arrière soit engagé et donc fermement relié au châssis.

## Montage des roues arrière



### Étape 1

Tirez le dispositif de sécurité comme indiqué..

### Étape 2

Tout en tenant le boulon de sécurité en position déverrouillé (en tirant dessus), mettez la roue sur l'essieu arrière. Lorsque la roue est dans la position souhaitée, relâchez le dispositif de sécurité.

### Étape 3

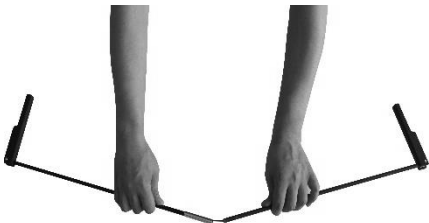
Répétez la procédure pour la 2ème roue arrière.

## Montage de la toiture



### Étape 1

Retirez les deux paires de barres de toit du sac de transport.



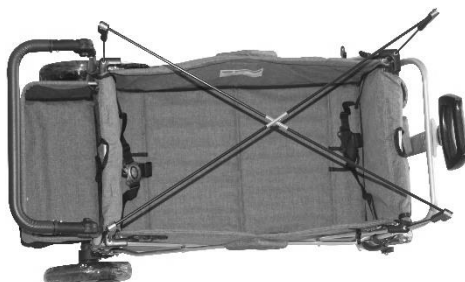
### Étape 2

Reliez les barres en les imbriquant l'une à l'autre.



### Étape 3

Veuillez placer les attaches des tiges de maintien en diagonale sur les tiges télescopiques - comme indiqué sur l'image de gauche. Les tiges télescopiques sont fixées dans le filetage du cadre par rotation pour la fixation.



Vue de haut en bas des barres de toit correctement installées.



**Étape 4**

Tendez le toit en tissu sur le chariot à l'aide des perches télescopiques.

**Fixation du sac arrière**



Accrochez le sac arrière (accessoire disponible en option et non inclus dans le contenu standard de la livraison) dans les renforts horizontaux du cadre, sous la poignée de poussée, comme illustré.

**17. Manuel d'instructions**

**Retrait et fixation de la housse de protection**



**Étape 1**

Placez le chariot devant vous comme indiqué.

**Étape 2**

Desserrez les deux clips de fixation sur la partie inférieure du chariot.

**Étape 3**

Ouvrez la fermeture velcro et tirez le couvercle de protection vers le haut.

Pour fixer le couvercle de protection, procédez dans l'ordre inverse.

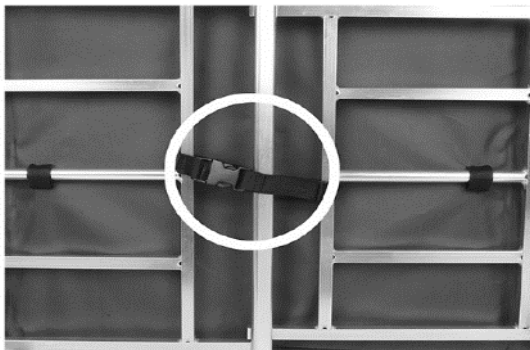
## Déplier le chariot



Étape 1  
Déverrouillez le clip de sécurité.



Étape 2  
Démontez le chariot et placez le tissu sur le cadre.



Placez le clip de sécurité à l'extérieur du cadre en aluminium pour empêcher le pliage accidentel du chariot pendant son utilisation.

### **IMPORTANT**

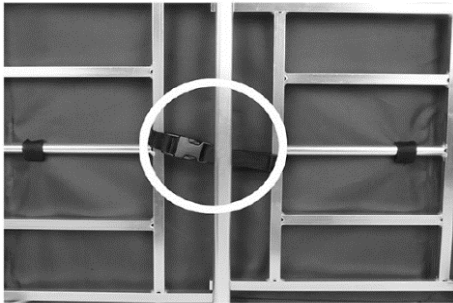
**Avant le pliage, le clip de sécurité doit être fixé à l'intérieur du cadre.**

## Plier le chariot



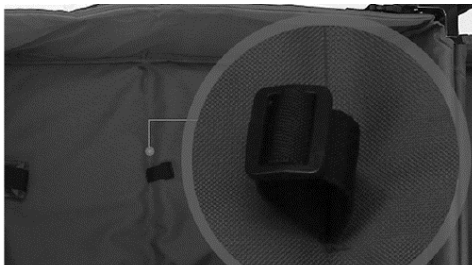
### Étape 1

Retirez le toit et abaissez les tiges télescopiques dans le cadre. Pour ce faire, tournez les tiges fixes afin de les faire rentrer dans le cadre.



### Étape 2

Fixez le clip de verrouillage à l'intérieur du cadre comme indiqué.



### Étape 3

Tirez sur la languette de tissu indiquée pour assembler le chariot. Ensuite, pressez le chariot de façon compacte à la main.



### Étape 4

Fermez le clip de sécurité. Pour réduire le volume du chariot, vous pouvez également tirer légèrement sur la sangle de fixation..

## Réglage de la poignée de poussée et du timon



### Étape 1

Appuyez simultanément sur les deux boutons de la barre de poussée pour régler l'angle. La poignée peut se verrouiller dans différentes positions.

### Étape 2

Pour utiliser la barre de traction télescopique, il suffit de la sortir du support du cadre par la poignée.

## Déplacement du chariot



Poussez le chariot avec la poignée de poussée arrière sur les routes pavées. Sur les terrains accidentés, veuillez utiliser la barre de traction télescopique à l'extrémité avant du chariot.

### **IMPORTANT**

**Ne vous appuyez pas sur la poignée de poussée. Elle n'est pas conçue pour supporter un poids élevé. Il existe un risque de casse si vous appuyez trop fortement.**



## Actionnement et desserrage du frein de stationnement



Pour verrouiller le frein, appuyez dessus. Assurez-vous que la tige de frein s'engage dans les engrenages des pneus lors du freinage. Pour libérer le verrou, soulevez le levier de frein.

### **IMPORTANT**

**Veillez à verrouiller le frein de stationnement lorsque vous placez ou retirez votre enfant du chariot.**

## Utilisation du toit

La capote est dotée d'un filet intégré qui vous permet de voir l'intérieur du chariot à tout moment (toit ouvrant)

ÉTAPE 1 : Pour ouvrir le toit, utiliser la fermeture éclair.

ÉTAPE 2 : Une fois le toit complètement ouvert, le tissu protection anti UV fixé à l'autre extrémité du chariot à l'aide de bandes velcro dans les coins.

## Utilisation des ceintures de sécurité



Insérez les languettes de la boucle combinée avec la ceinture baudrier et la ceinture pelvienne dans la boucle de la fixation pour fermer la ceinture de sécurité à 5 points.

Régler la ceinture de sécurité :

Réglez la ceinture en déplaçant les dispositifs de réglage des ceintures d'épaule, abdominale et d'entrejambe à la longueur requise.

**ATTENTION.** Réglez toujours la ceinture de sécurité à 5 points pour l'adapter lorsque vous changez la position assise de votre enfant.

Ouverture du harnais :

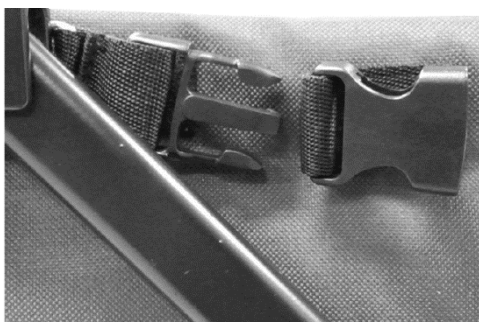
Appuyez sur le bouton central de la boucle de fixation de sécurité et tirez les languettes de la boucle combinée de la ceinture diagonale et de la ceinture pelvienne pour les faire sortir de la boucle.

### **AVIS IMPORTANT**

**Utilisez toujours le système de ceinture de sécurité !**

**IMPORTANT ! Lorsque la ceinture est portée ou ouverte, ses extrémités ne doivent pas être à la portée des jeunes enfants. Il s'agit de petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement.**

## Retrait de la housse en tissu



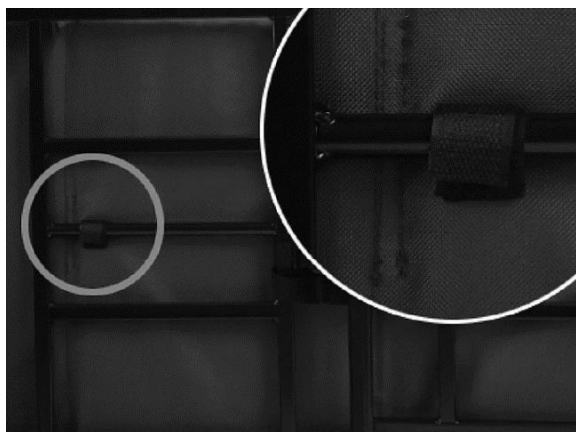
### Étape 1

Ouvrez toutes les connexions / clips sur la couverture en tissu.



### Étape 2

Desserrez tous les velcros et boutons-pression à l'avant et à l'arrière du chariot.



#### Étape 3

Ouvrez toutes les fermetures Velcro sur la face inférieure du chariot. Vous pouvez ensuite retirer la housse en tissu du cadre.

## 18. Maintenance et entretien

Das Produkt sollte regelmäßig geprüft und gesäubert werden.

Le produit doit être contrôlé et nettoyé régulièrement.

- Veuillez vérifier régulièrement que toutes les pièces importantes ne sont pas endommagées. Assurez-vous que les pièces mécaniques fonctionnent correctement.
- Veuillez vérifier régulièrement que toutes les vis, rivets, boulons et autres éléments de fixation sont bien serrés.
- Ne pas utiliser de graisse ou d'huile pour la lubrification, utiliser un spray à base de silicone.
- Un chargement trop lourd, un pliage incorrect ou l'utilisation d'accessoires non approuvés peuvent endommager ou détruire le chariot.
- Ne chargez jamais plus de 5 kg dans le sac arrière.
- Stockez le chariot plié uniquement dans un endroit bien ventilé pour éviter la formation de moisissures. Aucune humidité autorisée.
- Si le chariot est soumis à une utilisation intensive pendant une longue période (par exemple, en cas d'exposition intensive au soleil), les parties textiles peuvent perdre leur couleur ; toutefois, cela ne constitue pas un motif de réclamation.
- N'utilisez pas le chariot si des pièces sont pliées, usées ou cassées.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été approuvés par FUXTEC GmbH pour être utilisés avec le Super Cruiser - CTXL 900.

### Instructions d'entretien

Les textiles du chariot peuvent être nettoyés avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. En règle générale, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs (chlore, etc.) pour nettoyer la housse textile, mais uniquement une solution à base d'eau légèrement savonneuse ou un produit de nettoyage spécial pour textiles.

Les pièces en plastique et le châssis doivent également être nettoyés à l'eau savonneuse. Après avoir utilisé le chariot par temps de pluie ou d'humidité, veillez à nettoyer et à sécher le cadre. Si la housse en tissu est trempée, laissez sécher le chariot lorsqu'il est en position verticale ou étirée.

Il faut régulièrement démonter les roues et traiter les essieux ainsi que tous les joints articulés et la suspension avec un spray à base de silicone (sans graisse ni huile). Cela permettra à votre chariot de fonctionner de manière fluide et silencieuse et de limiter l'usure.

prématurée. Veillez à ce qu'aucun film de rouille ne se développe en prenant soin de votre chariot de manière appropriée, car cela ne constitue pas un motif de plainte (stockage dans un endroit sec).

## 19. Garantie

Ce produit a été fabriqué selon les normes de qualité les plus élevées. Lors de l'achat d'un produit neuf, le fabricant accorde la garantie légale de 24 mois, à compter de la date de vente. La garantie ne couvre que les défauts dus à des défauts de matériel et/ou de fabrication et la non-réalisation des caractéristiques garanties. Pour faire valoir la garantie, il faut joindre l'original du ticket de caisse avec la date de la vente. Les réparations sous garantie sont effectuées exclusivement par FUXTEC GmbH. Un droit à la garantie n'existe qu'en cas d'utilisation prévue.

Sont exclus de la garantie légale tous les dommages causés par les événements suivants :

- Mauvaise utilisation, sur charge ou négligence.
- utilisation commerciale (industrie, commerce, location).
- Réparations par des personnes non autorisées agences.
- Dommages dus à un impact étranger, corps étrangers, des substances ou des accidents.

Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

Fabricant : FUXTEC GmbH, Kappstraße 69, 71083 Herrenberg, Allemagne

## 20. Avertissement et consignes de sécurité

### IMPORTANT !

Veillez conserver ces instructions pour toute référence ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité de votre enfant. Il est important que toutes les personnes qui utilisent le chariot et ses accessoires sachent comment les manipuler, même si elles n'utilisent le chariot que pendant une courte période. Il convient de noter que ce manuel d'instructions ne peut pas éliminer tous les dangers possibles auxquels un enfant peut être exposé du fait de l'utilisation de ce produit. L'utilisateur est responsable de la sécurité de l'enfant. Si vous avez d'autres questions, le service clientèle de FUXTEC se fera un plaisir de vous aider.

### IMPORTANT !

Lisez attentivement le manuel d'instructions et familiarisez-vous avec le chariot avant de l'utiliser avec votre enfant.

Si votre chariot doit être utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas (par exemple, des grands-parents), expliquez-leur toujours son utilisation au préalable.

La sécurité de votre enfant peut être compromise si vous ne suivez pas ces instructions d'utilisation.

Conservez soigneusement les instructions pour une consultation ultérieure.

N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été approuvés par FUXTEC GmbH pour être utilisés avec le Family Cruiser.

Seules les pièces de rechange d'origine ou recommandées par FUXTEC GmbH doivent être utilisées avec le Family Cruiser.

Si vous avez des questions concernant l'utilisation du Family Cruiser ou de ses accessoires, veuillez contacter le service clientèle de FUXTEC GmbH.

**IMPORTANT !** La capacité de charge maximale du chariot est de 75 kg (plus 5 kg supplémentaires sur le sac arrière amovible).

**AVERTISSEMENT !** Cette unité de siège ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.

**AVERTISSEMENT !** Ce modèle de charrette à bras est conçu pour un maximum de 4 enfants.

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais la poignée de poussée pour soulever l'avant de la poussette. Ne vous appuyez pas sur la poignée de poussée. Il s'agit d'un dispositif de confort. Les joints de la poignée de poussée ne peuvent pas résister à une pression plus forte exercée par le haut de la poignée de poussée et se briseront ! Une utilisation inappropriée annule la garantie !

**AVERTISSEMENT !** Ce produit ne convient pas pour le jogging ou le patinage.

**AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que tous les verrous sont fermés avant l'utilisation.

**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous transportez le chariot, veillez à ne pas ouvrir accidentellement les loquets de sécurité.

**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous pliez le cadre, veillez à ne pas vous coincer ou coincer d'autres personnes.

**AVERTISSEMENT !** Ne pliez pas le chariot lorsqu'un ou plusieurs enfants sont à l'intérieur.

**AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas votre enfant jouer avec le chariot.

**AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que votre enfant est hors de portée lors du dépliage et du pliage du chariot pour éviter toute blessure.

**AVERTISSEMENT !** Utilisez une ceinture de sécurité dès que votre enfant peut s'asseoir seul.

**AVERTISSEMENT !** Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous garez le chariot, serrez toujours le frein avant de faire entrer ou sortir l'enfant.

**AVERTISSEMENT !** Les charges fixées sur la poignée de poussée affectent la stabilité de la poussette.

**AVERTISSEMENT :** Protégez l'enfant contre les rayons intenses du soleil. Le toit protège des rayons UV mais jusqu'à une certaine durée d'exposition.

AVERTISSEMENT : utilisez toujours la sangle d'entrejambe en même temps que la ceinture abdominale.

AVERTISSEMENT ! Ajustez toujours le harnais lorsque vous changez la position assise de votre enfant.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez ce chariot que pour le nombre d'enfants prévu (4).

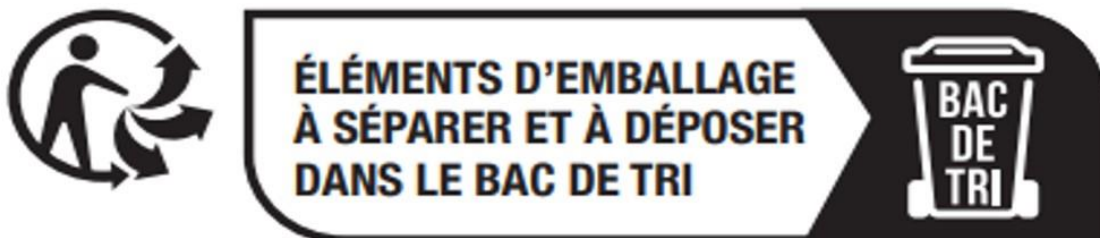
AVERTISSEMENT ! Les charges fixées à la poignée et/ou au dossier et/ou aux côtés de la poussette affecteront la stabilité de la poussette.

IMPORTANT ! Ne garez le chariot que lorsque le frein est enclenché.

IMPORTANT : Vérifiez toujours que le frein est correctement enclenché

## 21. Recyclage

Le 1er janvier 2015, est **entré en application le décret 2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à la **signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables. **Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire** et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.



## VERSION ITALIANA

### **Carrello pieghevole originale FUXTEC CTXL-900**

Congratulazioni per l'acquisto del carrello pieghevole originale FUXTEC.

Con l'acquisto del carrello FUXTEC CTXL-900 hai optato per un prodotto di elevata qualità targato FUXTEC e allo stesso tempo hai compiuto la scelta migliore per poter garantire a te e al tuo bambino la massima sicurezza d'utilizzo. La pregiata lavorazione unita a sistematici e severi controlli di qualità ti daranno la certezza di potere godere a lungo dell'utilizzo del carrello pieghevole FUXTEC.

Si invita a verificare subito dopo il ricevimento del prodotto che lo stesso sia completo di tutte le sue componenti e che non risultino parti mancanti. Si prega inoltre di verificare la piena funzionalità del carrello pieghevole e, in caso di problemi, di presentare reclamo entro e non oltre i termini prestabiliti. In tale circostanza saremo lieti di fornirle l'assistenza necessaria.

**Novità: questo carrello è ora omologato secondo le norme EN-1888-1+A1 e EN-1888-2 +A1 (per il trasporto di bambini).**

Di seguito riportiamo il nostro indirizzo mail per il contatto diretto: [info@fuxtec.it](mailto:info@fuxtec.it).

## 22. Panoramica





## 23. Fornitura



Telaio in alluminio +  
rivestimento in stoffa



2 x sedili aggiuntivi per bambini



Sacca per trasporto con  
tirante



2 ruote anteriori girevoli



Asse posteriore con freno di  
stazionamento + 2 ruote



Fodera  
protettiva



Tettuccio (inclusa borsa)

## 24. Istruzioni di montaggio

### Fissaggio ruote anteriori/ruote girevoli



Passo 1:

Posizionare la ruota anteriore sul supporto, come mostrato in foto.

Passo 2:

Premere il pulsante di sicurezza e tenerlo schiacciato.

Passo 3:

Inserire la ruota anteriore nel supporto tenendo il pulsante di sicurezza premuto.



Passo 4:

Dopo aver inserito la ruota, rilasciare il pulsante di sicurezza.

Passo 5:

Ripetere la medesima procedura con la seconda ruota anteriore.

### **AVVISO IMPORTANTE**

**Assicurarsi scrupolosamente prima di ogni utilizzo che le ruote siano fissate correttamente.**

## Montaggio asse posteriore



Passo 1:

Posizionare l'asse posteriore come mostrato in foto

Passo 2:

Premere l'asse posteriore sul telaio fino a farlo scattare in posizione.

Passo 3:

Verificare attentamente che l'asse posteriore sia scattato in posizione e che sia collegato saldamente al telaio.

## 2.3 Fissaggio ruote posteriori



Passo 1:

Tirare il dispositivo di sicurezza come mostrato in foto.

Passo

2:

Mantenendo il bullone di bloccaggio estratto, inserire la ruota sull'asse posteriore. Quando la ruota è alloggiata nella posizione desiderata, rilasciare il dispositivo di sicurezza

Passo 3:

Ripetere la medesima procedura con la seconda ruota posteriore.

## Montaggio del tettuccio



Passo 1:

Estrarre entrambe le aste per il tettuccio dalla sacca.



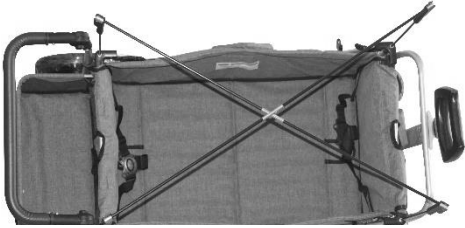
Passo 2:

Unire le aste mediante il gommino di sostegno posto centralmente.



Passo 3:

Montare diagonalmente i tubolari sulle aste telescopiche tramite i sostegni – vedasi figura a sinistra. Le aste telescopiche possono essere avvitate sul telaio mediante i fori filettati.



“Vista dall’alto” dei tubolari di sostegno alloggiati correttamente.



Passo 4:  
Estendere il tettuccio in stoffa sul carrello servendosi delle aste telescopiche.

## 25. Istruzioni d'uso

### Rimozione e applicazione fodera protettiva



Passo 1:  
Posizionare il carrello davanti a sé, come mostrato in foto.

Passo 2:  
Sbloccare entrambe le clip di sicurezza poste sul fondo del carrello

Passo 3:  
Aprire la chiusura a velcro e sfilare la fodera verso l'alto.

Per applicare la fodera protettiva, procedere in ordine inverso rispetto a quanto indicato sopra.

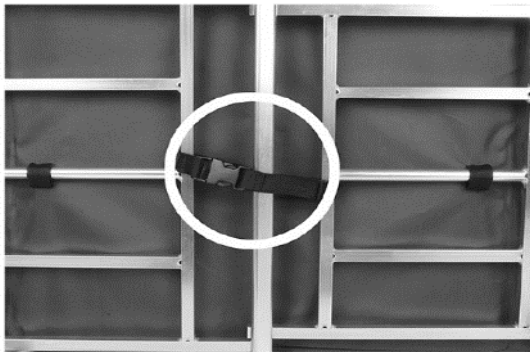
## Estensione carrello



Passo 1:  
Sbloccare la clip di sicurezza.



Passo 2:  
Estendere il carrello e far passare la stoffa sopra il telaio.



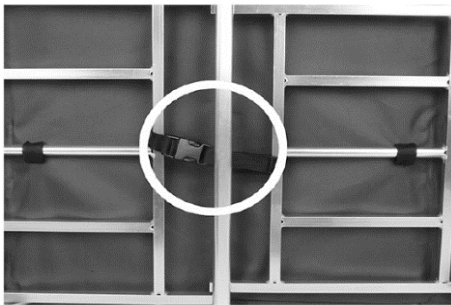
Fissare la clip di sicurezza esternamente al telaio in alluminio per evitare che il carrello si richiuda accidentalmente durante l'utilizzo.

**Avviso importante:**  
prima della chiusura la clip di sicurezza deve essere fissata all'interno del telaio.

## Ripiegamento carrello



**Passo 1:**  
Rimuovere il tettuccio e far scorrere le aste telescopiche all'interno del telaio. Per eseguire tale operazione, allentare le aste svitandole.



**Passo 2:**  
Fissare la clip di sicurezza all'interno del telaio, come mostrato in foto.



**Passo 3:**  
Tirare la linguetta in stoffa visibile in foto per ripiegare il carrello. Comprimere successivamente il carrello a mano per avvicinarne le estremità.



**Passo 4:**  
Chiudere la clip di sicurezza. Per ridurre il volume del carrello è possibile in aggiunta tirare leggermente la cintura di sicurezza.

## Regolazione impugnatura per il trasporto e asta di traino



**Passo 1:**  
Premere contemporaneamente entrambi i bottoni dell'impugnatura per modificarne l'angolazione. L'impugnatura può essere fatta scattare in differenti posizioni.

**Passo 2:**

Per utilizzare l'asta di traino telescopica, estrarre quest'ultima dal telaio tirando l'impugnatura.

### Movimento del carrello



Su strade asfaltate, spingere il carrello mediante l'impugnatura posteriore. Su terreni impervi, utilizzare l'asta di traino telescopica posta sul lato anteriore del carrello.

### Azionamento e rilascio freno di stazionamento



Per attivare il freno, premerlo verso il basso. Assicurarsi che l'asta del freno si inserisca nelle ruote dentate dei cerchioni quando si aziona il dispositivo. Per sbloccare il meccanismo, sollevare la leva del freno.

**Avviso importante**

**Azionare tassativamente il freno di stazionamento nel caso in cui si collochi il bambino all'interno del carrello o lo si debba estrarre dallo stesso.**

### Utilizzo del tettuccio

Il tettuccio dispone di una rete incorporata, la quale permette di vedere in qualsiasi momento all'interno del carrello.

PASSO 1: Per scoprire la rete, aprire la cerniera.

PASSO 2: Nel momento in cui il tettuccio è completamente aperto, questo può essere fissato sul lato opposto del carrello mediante delle chiusure a velcro poste sugli angoli.

## Utilizzo della cintura di sicurezza



Inserire le varie combinazioni composte da cinture e linguette nella fibbia per chiudere l'imbracatura di sicurezza a 5 punti.

**Regolazione della cintura:**

Regolare l'imbracatura facendo scorrere le bretelle, le cinture subaddominali e inguinali nelle fibbie di regolazione per raggiungere la lunghezza desiderata.

**ATTENZIONE!** Regolare sempre l'imbracatura a 5 punti in maniera adeguata in caso di cambio di posizione del bambino.

**Apertura dell'imbracatura:**

Premere il pulsante posto al centro della fibbia ed estrarre da quest'ultima le cinture combinate.

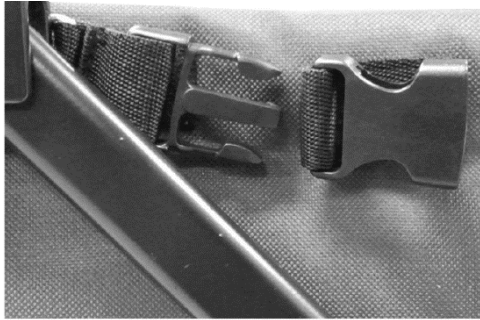
## **AVVISO IMPORTANTE**

**Utilizzare sempre il sistema di ritenuta!**

**IMPORTANTE! Quando la cintura è allacciata o aperta, le sue estremità devono trovarsi fuori dalla portata dei bambini. Si tratta di piccole parti e può sussistere pericolo di soffocamento.**



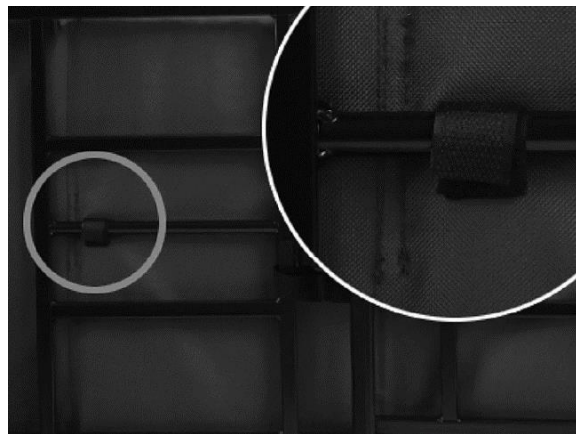
## Rimozione rivestimento in stoffa



Passo 1:  
Aprire tutte le fibbie poste sul rivestimento.



Passo 2:  
Aprire tutte le chiusure a velcro e i bottoni posti sul lato anteriore e posteriore del carrello.



Passo 3: Aprire tutte le chiusure a velcro poste sul lato inferiore del carrello. Al termine di questa operazione, è possibile sfilare il rivestimento in stoffa dal telaio.

## 26. Manutenzione e cura

Si raccomanda di controllare e pulire regolarmente il prodotto.

- Controllare regolarmente tutte le parti importanti per verificare la presenza di danni. Accertarsi che le parti meccaniche funzionino in maniera ottimale.
- Controllare regolarmente che tutte le viti, i rivetti, i bulloni e altre parti di serraggio siano fissate saldamente.
- Non utilizzare per la lubrificazione grasso o olio, bensì uno spray a base di silicone.
- Un carico eccessivo, la chiusura non corretta o l'utilizzo di accessori non consentiti possono danneggiare il carrello o comprometterne l'integrità.

- Non inserire mai carichi superiori a 5 kg nella sacca posteriore.
- Conservare il carrello ripiegato esclusivamente in un luogo ben areato per evitare la formazione di muffa.
- In caso di intenso utilizzo per periodi di tempo prolungati, in cui il carrello può essere ad esempio sottoposto ad una forte esposizione ai raggi solari, i tessuti possono scolorirsi; ciò non può rappresentare motivo di reclamo.
- Non utilizzare il carrello se vi sono parti piegate, logore o rotte.
- Non utilizzare sul carrello CTXL 900 accessori non autorizzati da FUXTEC GmbH.

### Istruzioni per la cura del prodotto

I tessuti del carrello possono essere puliti con una spugna e una soluzione di sapone in acqua calda. Non utilizzare per la pulizia del rivestimento in stoffa detergenti corrosivi o impiegabili a mezzo di strofinamento (cloro ecc.), bensì impiegare esclusivamente una soluzione di sapone delicata o un detergente speciale per la pulizia di tessuti.

Le parti in plastica e il telaio vanno altresì pulite con una soluzione a base di sapone. A seguito dell'utilizzo del carrello in presenza di pioggia e umidità, procedere con la pulizia e l'asciugatura del telaio. Qualora il rivestimento in stoffa risulti estremamente bagnato, far asciugare il carrello tenendolo aperto e/o esteso.

Si raccomanda di smontare regolarmente le ruote e di trattare gli assi, i giunti e le sospensioni con uno spray a base di silicone (non utilizzare grasso o olio). Così facendo è possibile ottenere una conduzione lineare e silenziosa del carrello e limitare la comparsa anzitempo di segni di usura. Fare in modo di eseguire un'adeguata manutenzione del carrello al fine di evitare la comparsa di ruggine, poiché quest'ultima non è da ritenersi motivo di reclamo.

## 27. Garanzia

Questo prodotto è stato realizzato secondo i più elevati standard di qualità. All'acquisto di un nuovo prodotto si applica la garanzia legale di 24 mesi, a partire dalla data di vendita. La garanzia copre unicamente le carenze riconducibili a difetti del materiale e/o di fabbricazione e al mancato rispetto delle caratteristiche garantite. In caso di richiesta di prestazione in garanzia è necessario presentare la ricevuta originale d'acquisto con la relativa data. Le riparazioni derivanti dall'esercizio della garanzia possono essere esclusivamente effettuate da FUXTEC GmbH. Il diritto alla garanzia legale sussiste solo se il prodotto viene utilizzato in base alle prescrizioni. Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni causati dai seguenti eventi:

- Abuso, sovraccarico o negligenza.
- Uso professionale (industria, artigianato, noleggio).
- Riparazione da parte di centri non autorizzati.
- Danni dovuti a fattori esterni, corpi estranei, sostanze o incidenti.

Parti usurate sono escluse dalla garanzia.

Produttore: FUXTEC GmbH, Kappstraße 69, 71083 Herrenberg Germania

## 28. Avvertenze e disposizioni di sicurezza

### IMPORTANTE!

Si prega di conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino a bordo. È importante che tutte le persone che usano il carrello e gli accessori sappiano come maneggiarli, anche se si prevede

di utilizzare il carrello per un breve periodo di tempo. Si prega di notare che questo manuale non può escludere tutti i possibili pericoli ai quali un bambino può essere esposto conseguentemente all'uso di questo prodotto. L'utilizzatore è responsabile della sicurezza del bambino. In caso di ulteriori richieste, il servizio clienti FUXTEC sarà lieto di fornirvi l'assistenza necessaria.

**IMPORTANTE!**

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e acquisire familiarità con il carrello, prima di utilizzarlo con un bambino.

Le persone che non hanno familiarità con il carrello (ad esempio i nonni) e dovessero utilizzarlo, devono essere istruite in anticipo circa le modalità d'uso.

La sicurezza del bambino può essere pregiudicata qualora non venissero rispettate le seguenti istruzioni.

Conservare scrupolosamente le istruzioni d'uso per le successive consultazioni.

Non utilizzare accessori non autorizzati da FUXTEC GmbH con il carrello CTXL-900.

Sul carrello CTXL-900 devono essere utilizzate solo parti di ricambio di fabbricazione FUXTEC o ricambi originali raccomandati.

In caso di ulteriori quesiti circa l'utilizzo del carrello CTXL-900 o sui relativi accessori, rivolgersi al servizio di assistenza di FUXTEC GmbH.

**IMPORTANTE!** La portata massima del carrello ammonta a 75 kg (5 kg consentiti in aggiunta nella sacca posteriore apponibile al carrello).

**ATTENZIONE!** Questa unità non è adatta a bambini sotto i 6 mesi.

**ATTENZIONE!** Questo modello di carretto è progettato per un massimo di 4 bambini.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare mai l'impugnatura di trasporto per sollevare la parte anteriore del carrello. Non appoggiarsi all'impugnatura di trasporto. L'impugnatura è un dispositivo concepito a scopo di comfort. Le giunture dell'impugnatura di trasporto non sono in grado di sopportare pressioni eccessive esercitate dall'alto; ciò ne causerebbe la rottura. L'uso improprio farà decadere il diritto alla garanzia!

**ATTENZIONE!** Questo prodotto non è idoneo ad attività di jogging o pattinaggio.

**ATTENZIONE!** Assicurarsi prima dell'uso che tutti i serraggi siano chiusi.

**ATTENZIONE!** Durante il trasporto del carrello, accertarsi che i dispositivi di sicurezza non vengano aperti inavvertitamente.

**ATTENZIONE!** Durante il ripiegamento del telaio, fare attenzione a non schiacciare parti del proprio corpo e di quello altrui.

**ATTENZIONE!** Non ripiegare il carrello se vi si trovano all'interno uno o più bambini.

**ATTENZIONE!** Non permettere ai bambini di utilizzare il carrello a scopo di gioco.

**ATTENZIONE!** Accertarsi che il bambino durante l'apertura e la chiusura del carrello si trovi a debita distanza dallo stesso, al fine di evitare lesioni.

**ATTENZIONE!** Utilizzare una cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di sedersi autonomamente.

**ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino incustodito.

**ATTENZIONE!** Quando si parcheggia il carrello, azionare sempre il freno prima che il bambino venga inserito o estratto dal carrello.

**ATTENZIONE!** Carichi gravanti sull'impugnatura per il trasporto pregiudicano la stabilità del carrello.

**ATTENZIONE!** Riparare il bambino dall'intensa irradiazione solare. Il tettuccio non garantisce protezione completa dai raggi UV.

**ATTENZIONE!** Utilizzare sempre la cintura inguinale unitamente alla cintura subaddominale.

**ATTENZIONE!** Regolare sempre l'imbracatura in maniera adeguata se si desidera variare la posizione del bambino.

**ATTENZIONE!** Utilizzare il carrello solo per il numero previsto di 2 bambini.

ATTENZIONE! Carichi fissati all'impugnatura e/o allo schienale e/o ai lati del carrello pregiudicano la stabilità dello stesso.

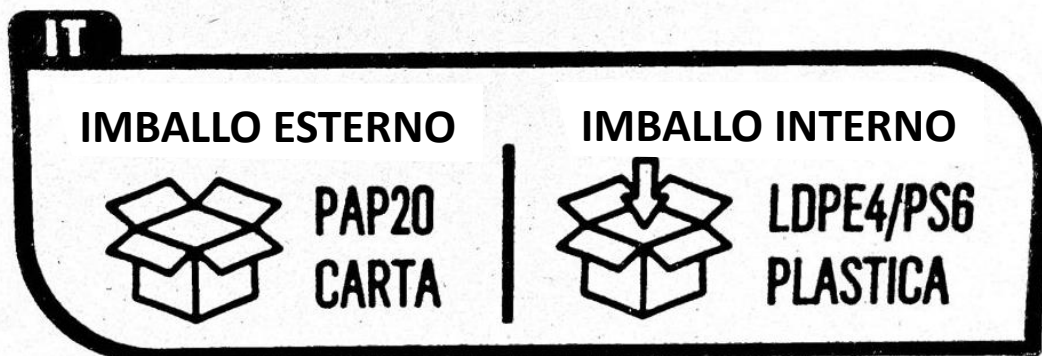
IMPORTANTE! Parcheggiare il carrello solo con freno azionato.

IMPORTANTE! Controllare sempre che il freno sia tirato correttamente.

## 29. Cenni sullo smaltimento

Smaltire il contenuto dell'imballo secondo le normative previste del proprio comune sulla raccolta differenziata.

Visitare il sito [www.fuxtec.it](http://www.fuxtec.it) per avere maggiori informazioni sulla composizione dei materiali dell'imballo.



**Raccolta differenziata.**

**Verifica le disposizioni del tuo comune**

## VERSION ESPANOLA

### **Carrito plegable original FUXTEC CTXL-900**

Enhorabuena por la compra del carrito plegable original de FUXTEC.

Al adquirir el carrito FUXTEC CTXL-900, usted ha optado por un producto de alta calidad de FUXTEC y, al mismo tiempo, ha hecho la mejor elección para garantizarle a usted y a su hijo la máxima seguridad de uso. Una fabricación de alta calidad combinada con controles de calidad sistemáticos y estrictos te darán la certeza de poder disfrutar del carrito plegable FUXTEC durante mucho tiempo.

Compruebe inmediatamente después de recibir el producto que está completo y que no falta ninguna pieza. Compruebe también que el carro plegable funciona perfectamente y, en caso de que surja algún problema, presente una reclamación a más tardar en el plazo indicado. En tal caso, estaremos encantados de prestarle la asistencia necesaria.

**Novedad: este carrito está ahora homologado según las normas EN-1888-1+A1 y EN-1888-2 +A1 (para el transporte de niños).**

A continuación encontrará nuestra dirección de correo electrónico para contacto directo:

[spain@fuxtec.com](mailto:spain@fuxtec.com).

### 30. Visión general



### 31. Suministro



Estructura de aluminio +  
tapicería de tela



2 x asientos adicionales para  
niños



Bolsa de transporte con  
amarre



2 ruedas delanteras



Eje trasero con freno de  
estacionamiento + 2 ruedas



Cubierta  
protectora



Capota (incluye bolsa)

## 32. Instrucciones de montaje

### Fijación ruedas delanteras/ruedas giratorias



Paso 1:

Coloque la rueda delantera sobre el soporte, como se muestra en la foto.

Paso 2:

Pulse el botón de seguridad y manténgalo pulsado.

Paso 3:

Introduzca la rueda delantera en el soporte manteniendo pulsado el botón de seguridad.



Paso 4:

Después de insertar la rueda, suelte el botón de seguridad.

Paso 5:

Repita el mismo procedimiento con la segunda rueda delantera.

### **AVISO IMPORTANTE**

**Antes de cada uso, asegúrese de que las ruedas estén bien sujetas.**

### Eje trasero



Paso 1:

Coloque el eje trasero como se muestra en la foto

Paso 2:

Presione el eje trasero sobre el bastidor hasta que encaje en su sitio.

Paso 3:

Compruebe cuidadosamente que el eje trasero ha encajado en su sitio y está bien sujeto al bastidor.

Fijación de la rueda trasera





Paso 1:  
Tire del dispositivo de seguridad como se muestra en la foto.

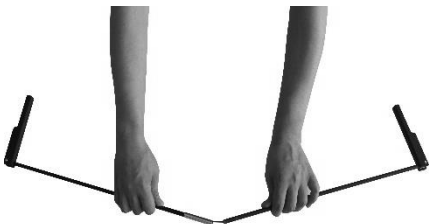
Paso 2:  
Manteniendo extraído el perno de bloqueo, coloque la rueda en el eje trasero. Cuando la rueda esté asentada en la posición deseada, suelte el dispositivo de seguridad.

Paso 3:  
Repita el mismo procedimiento con la segunda rueda trasera.

## 2.4 Montaje del tejadillo



Paso 1:  
Saque las dos varillas de la capota de la bolsa.



Paso 2:  
Unir las varillas mediante el ojal de apoyo situado en el centro.



Paso 3:  
Monte los tubos en diagonal en las barras telescópicas mediante los soportes - véase la imagen de la izquierda. Las barras telescópicas pueden atornillarse al bastidor a través de los orificios roscados.



"Vista superior" de los tubos de soporte correctamente colocados.



Paso 4:  
Extienda la capota de tela sobre el carrito utilizando las varillas telescópicas.

### Fijación trasera de la bolsa



Fije la bolsa trasera (accesorio) a los bucles horizontales situados debajo del asa de transporte, como se muestra en la foto.

## 33. Instrucciones de uso

### Retirada y aplicación de la cubierta protectora



Paso 1:  
Coloque el carro delante de usted, como se muestra en la foto.

Paso 2:  
Desbloquee los dos clips de seguridad de la parte inferior del carro.

Paso 3:  
Abra el cierre de velcro y tire del forro hacia arriba.

Para colocar la funda protectora, proceda en orden inverso al anterior.

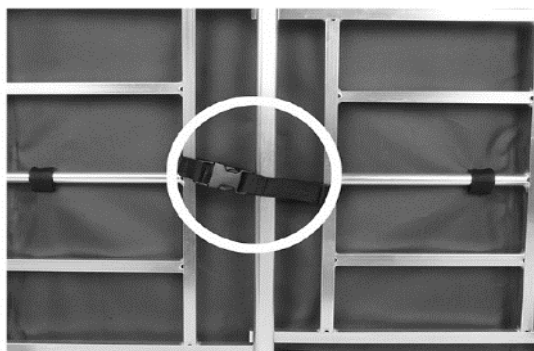
## Extensión del carrito



Paso 1:  
Desbloquea el clip de seguridad.



Paso 2:  
Extienda el carrito y pase la tela por encima del bastidor.



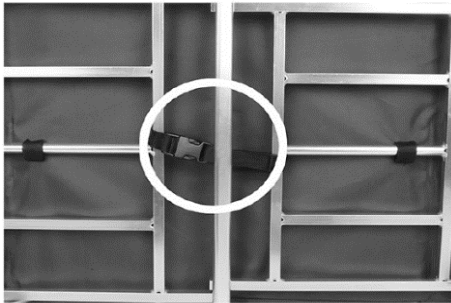
Fije el clip de seguridad externamente al marco de aluminio para evitar que el carro se cierre accidentalmente durante su uso.

**Aviso importante:**  
antes de cerrar, el clip de seguridad debe estar fijado en el interior del marco

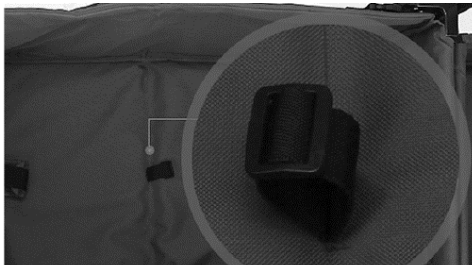
## Carrito plegable



**Paso 1:**  
Retire la capota y deslice las varillas telescópicas por el interior del armazón. Para ello, afloja las varillas desenroscándolas.



**Paso 2:**  
Fije el clip de seguridad en el interior del marco, como se muestra en la foto.



**Paso 3:**  
Tire de la lengüeta de tela visible en la foto para doblar el carrito. A continuación, comprime el carrito con la mano para acercar los extremos.



**Paso 4:**  
Cierre el clip de seguridad. Para reducir el volumen del carrito, puede tirar ligeramente del cinturón de seguridad.

## Asa de transporte y ajuste de la barra de remolque



### Paso 1:

Pulse simultáneamente los dos botones del mango para cambiar el ángulo. El mango se puede encajar en diferentes posiciones.

### Paso 2:

Para utilizar la barra de tracción telescópica, extráigala del bastidor tirando del asa.

## Movimiento del carrito



En carreteras asfaltadas, empuje el carrito utilizando el asa trasera. En terrenos accidentados, utilice la barra telescópica situada en la parte delantera del carrito.

## Accionar y soltar el freno de estacionamiento



Para activar el freno, presiónelo hacia abajo. Asegúrese de que la varilla del freno encaje en los piñones de la llanta cuando active el dispositivo. Para liberar el mecanismo, levante la palanca de freno.

### **Aviso importante**

**Es imprescindible accionar el freno de estacionamiento al colocar al niño dentro del carro o al sacarlo de él.**

## Utilización de la capota

La capota tiene una red incorporada que permite ver el interior del carrito en todo momento.

PASO 1: Para descubrir la red, abre el zip.

PASO 2: Cuando la capota está totalmente abierta, puede fijarse en el lado opuesto del carro mediante cierres de velcro en las esquinas.

## Uso del cinturón de seguridad



Introduzca las distintas combinaciones de cinturón y lengüeta en la hebilla para cerrar el arnés de seguridad de 5 puntos.

Ajuste del cinturón:

Ajuste el arnés deslizando las correas de los hombros, de la cadera y de la entrepierna en las hebillas de ajuste para conseguir la longitud deseada.

**PRECAUCIÓN.** Ajuste siempre adecuadamente el arnés de 5 puntos cuando cambie la posición del niño.

Apertura del arnés:

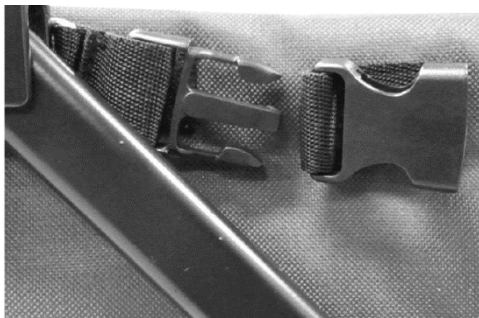
Pulse el botón situado en el centro de la hebilla y extraiga los arneses combinados.

## **AVISO IMPORTANTE**

**Utilice siempre el sistema de retención.**

**¡IMPORTANTE! Cuando el cinturón esté abrochado o abierto, sus extremos deben estar fuera del alcance de los niños. Son piezas pequeñas y puede haber peligro de asfixia.**

## Retirar tapicerías de tela



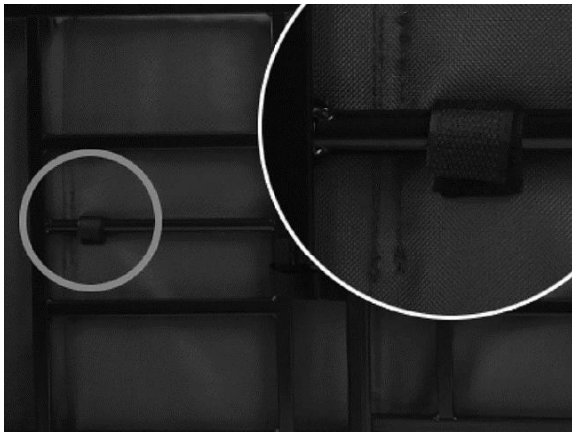
Paso 1:

Abra todas las hebillas de la tapicería.



Paso 2:

Abra todos los cierres de velcro y botones de la parte delantera y trasera del carrito.



Paso 3: Abra todos los cierres de velcro de la parte inferior del carro. Una vez hecho esto, se puede retirar la cubierta de tela del armazón.

### 34. Mantenimiento y cuidado

Se recomienda revisar y limpiar el producto con regularidad.

- Compruebe periódicamente que todas las piezas importantes no estén dañadas. Asegúrese de que las piezas mecánicas funcionan de forma óptima.
- Compruebe periódicamente que todos los tornillos, remaches, pernos y otras piezas de sujeción estén bien apretados.
- No utilice grasa ni aceite para lubricar, sino un aerosol a base de silicona.
- Una carga excesiva, un bloqueo incorrecto o el uso de accesorios no autorizados pueden dañar el carro o comprometer su integridad.
- Nunca coloque cargas superiores a 5 kg en la bolsa trasera.
- Almacene el carro plegado únicamente en un lugar bien ventilado para evitar la formación de moho.
- En caso de uso intensivo durante periodos prolongados, donde el carro pueda estar expuesto a la luz solar intensa, por ejemplo, los tejidos pueden decolorarse; esto no es motivo de reclamación.
- No utilice el carro si alguna de sus piezas está doblada, deshilachada o rota.
- No utilice accesorios en el carrito CTXL 900 que no estén homologados por FUXTEC GmbH

## Instrucciones para el cuidado del producto

Los tejidos del carrito pueden limpiarse con una esponja y una solución jabonosa en agua tibia. No utilice detergentes corrosivos o abrasivos (cloro, etc.) para limpiar la tapicería de tela, sino sólo una solución jabonosa suave o un producto especial de limpieza de telas.

Las piezas de plástico y el chasis también deben limpiarse con una solución jabonosa. Después de utilizar el carrito en climas húmedos y lluviosos, el armazón debe limpiarse y secarse. Si la cubierta de tela está muy mojada, deje que el carro se seque manteniéndolo abierto y/o extendido.

Recomendamos desmontar regularmente las ruedas y tratar los ejes, las articulaciones y la suspensión con un aerosol a base de silicona (no utilizar grasa ni aceite). Esto garantizará un funcionamiento suave y silencioso del carrito y limitará la aparición prematura de signos de desgaste. Asegúrese de que el carrito se mantiene correctamente para evitar la aparición de óxido.

### 35. Garantía

Este producto ha sido fabricado con los más altos estándares de calidad. La garantía legal de 24 meses a partir de la fecha de venta se aplica a la compra de un producto nuevo. La garantía sólo cubre las deficiencias imputables a defectos de material y/o fabricación y el incumplimiento de las características garantizadas. En caso de reclamación de garantía, deberá presentarse el recibo de compra original con la fecha de compra. Las reparaciones derivadas del ejercicio de la garantía sólo podrán ser realizadas por FUXTEC GmbH. Sólo existirán derechos legales de garantía si el producto se utiliza de acuerdo con la normativa. Quedan excluidos de la garantía todos los daños causados por los siguientes hechos:

- Abuso, sobrecarga o negligencia.
- Uso profesional (industria, artesanía, alquiler).
- Reparación por centros no autorizados.
- Daños debidos a factores externos, cuerpos extraños, sustancias o accidentes.

Las piezas desgastadas quedan excluidas de la garantía.

### 36. Advertencias e instrucciones de seguridad

#### ¡IMPORTANTE!

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro la seguridad del niño a bordo. Es importante que todas las personas que utilicen el carrito y los accesorios sepan cómo manejarlos, incluso si tiene previsto utilizar el carrito durante un breve periodo de tiempo. Tenga en cuenta que este manual no puede excluir todos los posibles peligros a los que puede estar expuesto un niño como resultado del uso de este producto. El usuario es responsable de la seguridad del niño. Si tiene alguna duda, el servicio de atención al cliente de FUXTEC estará encantado de atenderle.

#### ¡IMPORTANTE!

Lea atentamente el manual de instrucciones y familiarícese con el carro antes de utilizarlo con un niño.

Las personas que no estén familiarizadas con el carrito (por ejemplo, los abuelos) y deban utilizarlo, deben ser instruidas previamente sobre cómo utilizarlo.

La seguridad del niño puede verse comprometida si no se siguen las siguientes instrucciones.

Conserve cuidadosamente las instrucciones de uso para su posterior consulta.

No utilice accesorios no autorizados por FUXTEC GmbH con el carrito CTXL-900.



En el carrito CTXL-900 sólo deben utilizarse piezas de recambio originales fabricadas o recomendadas por FUXTEC.

Si tiene más preguntas sobre el uso del carrito CTXL-900 o sus accesorios, póngase en contacto con el servicio técnico de FUXTEC GmbH.

¡IMPORTANTE! La capacidad máxima de carga del carrito es de 75 kg (5 kg permitidos además en la bolsa trasera acoplada al carrito).

¡ATENCIÓN! Este aparato no es adecuado para niños menores de 6 meses.

¡ATENCIÓN! No utilice nunca el asa de transporte para levantar la parte delantera del carro. No se apoye en el asa de transporte. El asa es un dispositivo diseñado para la comodidad. Las articulaciones del asa de transporte no pueden soportar una presión excesiva desde arriba; esto provocaría su rotura. El uso inadecuado anulará la garantía.

¡ATENCIÓN! Este producto no es adecuado para actividades de footing o patinaje.

¡ATENCIÓN! Antes de su uso, asegúrese de que todos los cierres están cerrados.

¡ATENCIÓN! Al transportar el carrito, asegúrese de que los dispositivos de seguridad no se abran inadvertidamente.

¡ATENCIÓN! Al plegar el armazón, tenga cuidado de no aplastar partes de su propio cuerpo o el de otras personas.

¡ATENCIÓN! No repliegue el carro si hay uno o varios niños en su interior.

¡ATENCIÓN! No permita que los niños utilicen el carrito para jugar.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el niño esté a una distancia segura del carro al abrirlo y cerrarlo, para evitar lesiones.

¡ATENCIÓN! Utiliza el cinturón de seguridad en cuanto el niño sea capaz de sentarse de forma autónoma.

¡ATENCIÓN! No dejes al niño sin vigilancia.

¡ATENCIÓN! Al aparcar el carrito, accione siempre el freno antes de meter o sacar al niño del carrito.

¡ATENCIÓN! Las cargas en el asa de transporte afectan a la estabilidad del carrito.

¡ATENCIÓN! Proteja a su hijo de la luz solar intensa. La capota no proporciona una protección UV completa.

¡ATENCIÓN! Utilice siempre el cinturón inguinal junto con el cinturón subabdominal.

¡ATENCIÓN! Ajuste siempre el arnés adecuadamente si desea variar la posición del niño.

¡ATENCIÓN! Utilice el carrito sólo para el número previsto de 2 niños.

¡ATENCIÓN! Las cargas fijadas al asa y/o al respaldo y/o a los laterales del carro perjudican su estabilidad.

¡ATENCIÓN! Aparque el carrito sólo con el freno accionado.

¡ATENCIÓN! Compruebe siempre que el freno está bien accionado.

## VERSAO PORTUGUESA

### **Carrinho de mão original FUXTEC CTXL-900**

Parabéns pelo seu carrinho de mão original da FUXTEC.

Para que você e o seu filho se sintam seguros ao utilizar o carrinho de mão FUXTEC CTXL-900, fez uma excelente escolha ao optar por um produto de alta qualidade da FUXTEC. O acabamento de alta qualidade e os controlos de qualidade rigorosos e contínuos dão-lhe a garantia de que desfrutará do seu carrinho de mão FUXTEC durante muito tempo.

Imediatamente após a receção do seu carrinho de mão FUXTEC, verifique se este foi entregue na totalidade e se não faltam quaisquer peças. Verifique também cuidadosamente todas as funções do carrinho e comunique quaisquer problemas dentro do período de feedback. Neste caso, o nosso serviço de apoio ao cliente terá todo o gosto em ajudá-lo.

**Novo: Este carrinho de mão está agora homologado de acordo com as normas EN-1888-1+A1 e EN-1888-2 +A1 (para o transporte de crianças).**

Pode contactar-nos diretamente através do endereço [info@fuxtec.de](mailto:info@fuxtec.de).

### 37. Visão geral



### 38. Âmbito da entrega



Estrutura em alumínio +



2 lugares sentados adicionais para crianças pequenas



Saco de transporte com varas de tejadilho



2 rodas dianteiras giratórias



Eixo traseiro incl. travão de estacionamento



Cobertura



Teto com saco de

## 39. Instruções de montagem

### Fixação das rodas dianteiras/rodas giratórias



**Etapa 1:**

Colocar a roda dianteira no suporte, como indicado.

**Passo 2:**

Prima o botão de segurança e mantenha-o premido.

**Passo 3:**

Com o botão de segurança premido, coloque a roda dianteira no suporte.



**Passo 4:**

Depois de fixar a roda, solte o botão de bloqueio.

**Etapa 5:**

Repetir o processo para a segunda roda dianteira.

### **NOTA IMPORTANTE**

**Certifique-se de que as rodas estão corretamente bloqueadas antes de cada utilização.**

### Montagem do eixo da roda traseira



**Passo 1:**

Posicionar o eixo traseiro como indicado

**Etapa 2:**

Pressionar o eixo da roda traseira na estrutura até encaixar no lugar.

**Etapa 3:**

Verifique cuidadosamente se o eixo da roda traseira está engatado e firmemente ligado à estrutura.

### Fixação das rodas traseiras

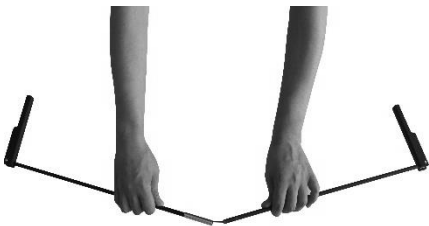


- Passo 1:  
Puxar o dispositivo de segurança como indicado.
- Passo 2:  
Segurando o parafuso de segurança que foi retirado, coloque a roda no eixo traseiro. Quando a roda estiver na posição desejada, solte novamente o dispositivo de segurança
- Etapa 3:  
Repetir o processo para a segunda roda traseira.

### Instalação da cobertura



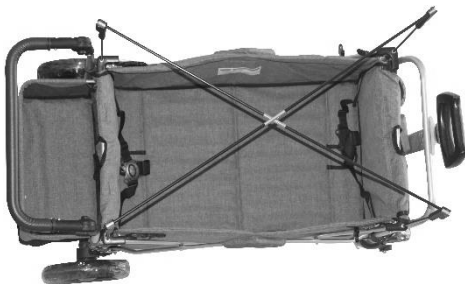
- Passo 1:  
Retirar os dois pares de varas de tejadilho do saco de transporte.



- Etapa 2:  
Unir as hastes de um par ao longo da borracha de retenção central.



- Etapa 3:  
Coloque as fixações das hastes de suporte na diagonal sobre as hastes telescópicas - como mostra a imagem à esquerda. As varas telescópicas são fixadas na rosca da estrutura, rodando-as.

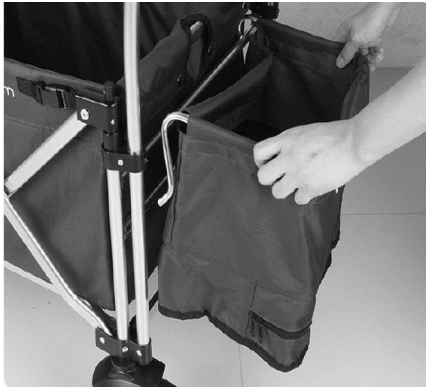


"Vista de cima" das barras de tejadilho corretamente posicionadas.



Etapa 4:  
Esticar o tejadilho de tecido sobre o carrinho utilizando as varas telescópicas.

#### Fixação do saco traseiro



Prenda o saco traseiro (acessório) nas escoras horizontais da estrutura, por baixo da pega de empurrar, conforme ilustrado.

### 40. Instruções de utilização

#### Retirar e colocar a cobertura de proteção



Etapa 1:  
Colocar o carrinho à sua frente, como indicado.  
Etapa 2:  
Soltar os dois cliques de fixação na parte inferior do carrinho  
Passo 3:  
Abra o fecho de velcro e puxe a cobertura de proteção para cima.  
Para fixar a cobertura de proteção, proceda pela ordem inversa.

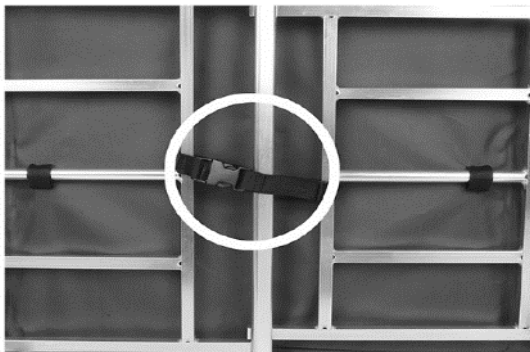
## Desdobramento do carrinho



Passo 1:  
Soltar o clipe de segurança.



Etapa 2:  
Separe o carrinho e coloque o tecido sobre a estrutura.



Fixe o clipe de segurança no exterior da estrutura de alumínio para evitar que o carrinho se dobre acidentalmente durante a utilização.

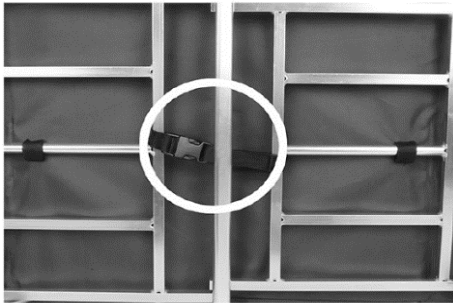
**Nota importante:**  
**Antes de dobrar, o clipe de segurança deve ser fixado no interior da estrutura.**



## Dobrar o carrinho



**Etapa 1:**  
Retirar a capota e baixar as hastes telescópicas para a armação. Para o efeito, solte as hastes da rosca, rodando-as



**Etapa 2:**  
Fixe o clipe de segurança no interior da estrutura, conforme ilustrado.



**Etapa 3:**  
Puxe a aba de tecido indicada para unir o carrinho. Em seguida, pressione o carrinho à mão.



**Passo 4:**  
Fechar o clipe de segurança. Para reduzir o volume do carrinho, pode também puxar ligeiramente a correia de fixação.

## Ajustar a pega de empurrar e a barra de tração



### Passo 1:

Prima simultaneamente os dois botões da barra de pressão para ajustar o ângulo. A pega pode ser engatada em diferentes posições.

### Passo 2:

Para utilizar a barra de tração telescópica, basta retirá-la do suporte do quadro pela pega.

## Deslocação do carrinho



Empurre o carrinho com a pega de empurrar traseira em caminhos pavimentados. Em terrenos acidentados, utilizar a barra de tração telescópica na parte da frente do carrinho.

## Acionar e soltar o travão de estacionamento



Para bloquear o travão, pressione-o para baixo. Certifique-se de que a barra do travão engata nas rodas dentadas dos pneus durante a travagem. Para soltar o bloqueio, levante a alavanca do travão.

### **Nota importante**

**Certifique-se de que bloqueia o travão de mão quando coloca ou retira o seu filho do carrinho de bebé.**

## Utilizar o dossel

A capota tem uma rede incorporada que permite ver sempre o interior do automóvel.

PASSO 1: Para expor a rede, abrir o fecho de correr.

PASSO 2: Quando a cobertura estiver completamente aberta, pode ser fixada à outra extremidade do carrinho com os fechos de velcro nos cantos.

## Utilizar os cintos de segurança



Insira as fivelas combinadas do cinto de ombro/cinto pélvico na fivela do cinto para apertar o cinto de segurança de 5 pontos.

Ajustar o cinto:

Regular o cinto movendo os reguladores dos cintos dos ombros, do colo e da virilha para o comprimento necessário.

**CUIDADO!** Ajuste sempre o arnês de segurança de 5 pontos quando mudar a posição de assento da criança.

Abrir o cinto:

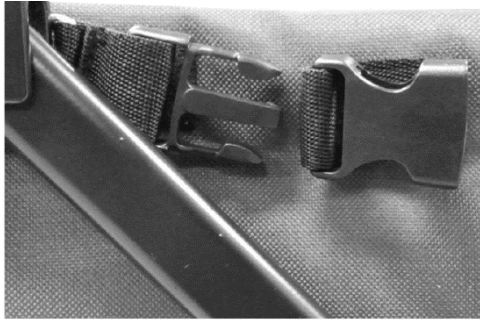
Prima o botão central na fivela do cinto e puxe as fivelas combinadas do cinto de ombro/cinto pélvico para fora da fivela do cinto.

### **NOTA IMPORTANTE**

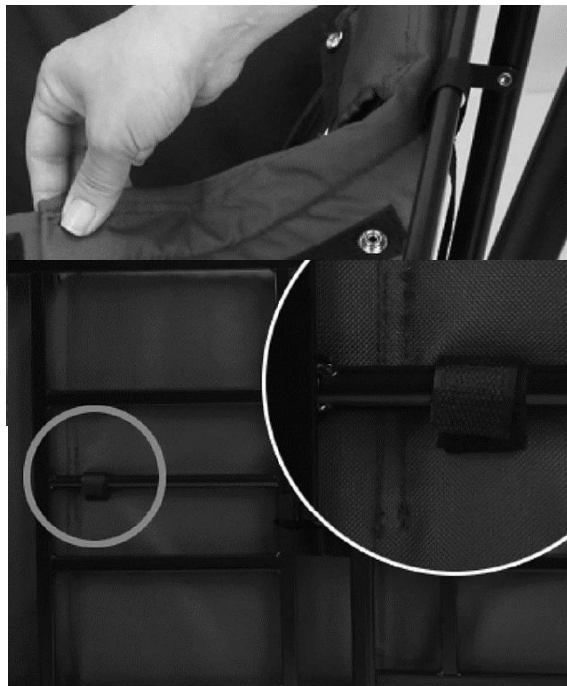
**Utilizar sempre o sistema de retenção!**

**IMPORTANTE! Quando o cinto está apertado ou aberto, as suas extremidades não devem estar ao alcance de crianças pequenas. Estas peças são pequenas e podem representar um risco de asfixia.**

## Retirar a cobertura de tecido



Passo 1:  
Abrir todas as ligações da ficha no revestimento de tecido.



Etapa 2:  
Desaperte todos os fechos de velcro e pressione os botões na parte da frente e de trás do carrinho.

Etapa 3:  
Abra todos os fechos de velcro na parte inferior do carrinho. Pode então retirar a cobertura de tecido solta da estrutura.

## 41. Manutenção e cuidados

O produto deve ser verificado e limpo regularmente.

- Verificar regularmente se todas as peças importantes apresentam danos. Certifique-se de que os componentes mecânicos estão a funcionar corretamente.
- Verificar regularmente se todos os parafusos, rebites, cavilhas e outros elementos de fixação estão bem apertados.
- Não utilizar massa ou óleo para lubrificação, mas sim um spray à base de silicone.
- Cargas demasiado pesadas, dobras incorrectas ou a utilização de acessórios não autorizados podem danificar ou destruir o carrinho.
- Nunca carregar mais de 5 kg no saco traseiro.
- Guardar o carrinho dobrado apenas num local bem ventilado para evitar a formação de bolor.
- Se as partes têxteis forem expostas a uma utilização intensiva durante um longo período de tempo (por exemplo, luz solar intensa), podem perder a cor; no entanto, tal não constitui motivo de reclamação.
- Não utilizar o carrinho se as peças estiverem dobradas, gastas ou partidas.

- Não utilizar acessórios que não tenham sido aprovados pela FUXTEC GmbH para a utilização com o CTL 900.

### Instruções de manutenção

Os tecidos do carrinho de bebé podem ser limpos com uma esponja e água morna com sabão. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos (cloro, etc.) para limpar o revestimento têxtil, apenas uma solução de sabão ligeiro ou um produto de limpeza têxtil especial.

As peças de plástico e o chassis também devem ser limpos com água e sabão. Depois de utilizar o carrinho de passeio em condições de chuva ou de humidade, não se esqueça de limpar e secar a estrutura. Se a cobertura de tecido ficar molhada, deixe o carrinho secar quando estiver montado ou estendido.

Deve retirar as rodas regularmente e tratar os eixos, todas as juntas articuladas e a suspensão com um spray à base de silicone (não massa ou óleo). Deste modo, o seu veículo funcionará de forma suave e silenciosa e limitará os sinais de desgaste prematuro. Cuide bem do seu veículo para que não se desenvolva ferrugem, pois não é motivo de queixa.

### 42. Garantia

Este produto foi fabricado de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Ao adquirir um produto novo, o fabricante concede uma garantia legal de 24 meses, a partir da data de compra. A garantia cobre apenas os defeitos devidos a falhas de material e/ou de fabrico e o não cumprimento das características garantidas. Para efeitos de garantia, deve ser anexado o recibo de compra original com a data de compra. As reparações ao abrigo da garantia são efectuadas exclusivamente pela FUXTEC GmbH. Só existe um direito de garantia se o produto for utilizado de acordo com o fim a que se destina.

Estão excluídos da garantia legal todos os danos causados pelos seguintes factos -

Utilização incorrecta, sobrecarga ou negligência. -

Utilização comercial (indústria, comércio, aluguer). -

Reparações efectuadas por entidades não autorizadas

. -

Danos provocados por influências externas, corpos estranhos, substâncias ou acidentes.

As peças de desgaste estão excluídas da garantia.

Fabricante: FUXTEC GmbH, Kappstraße 69, 71083 Herrenberg, Alemanha

### 43. Avisos e instruções de segurança

**IMPORTANTE!** Conservar o presente manual de instruções para referência futura. O não cumprimento destas instruções pode pôr em risco a segurança do seu filho. É importante que todas as pessoas que utilizem o carrinho de bebé e os acessórios saibam como utilizá-los, mesmo que só o façam durante um curto período de tempo. As presentes instruções de utilização não podem excluir

todos os perigos possíveis a que uma criança pode estar exposta devido à utilização deste produto. O utilizador é responsável pela segurança da criança. Se tiver mais alguma questão, o serviço de apoio ao cliente da FUXTEC terá todo o gosto em ajudá-lo.

**IMPORTANTE!**

Leia atentamente o manual de instruções e familiarize-se com o carrinho antes de o utilizar com o seu filho.

Se o carrinho de bebé for utilizado por outras pessoas que não estão familiarizadas com ele (por exemplo, os avós), explique-lhes sempre a sua utilização com antecedência.

A segurança do seu filho pode ser afetada se não seguir estas instruções de utilização.

Conservar as instruções de utilização num local seguro para consulta futura.

Não utilize acessórios que não tenham sido aprovados pela FUXTEC GmbH para utilização com o CTXL-900.

Com o CTXL-900 só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais fornecidas ou recomendadas pela FUXTEC GmbH.

Se tiver alguma dúvida sobre a utilização do CTXL-900 ou dos seus acessórios, contacte o serviço de apoio ao cliente da FUXTEC GmbH.

**IMPORTANTE!** A capacidade máxima de carga do carrinho é de 75 kg (mais 5 kg no saco traseiro acoplável).

**ATENÇÃO!** Esta unidade de assento não é adequada para crianças com menos de 6 meses.

**ATENÇÃO!** Este modelo de carrinho de mão foi concebido para um máximo de 4 crianças.

**ATENÇÃO!** Nunca utilize a pega de impulso para levantar a parte da frente do carrinho de bebé. Não se apoie na pega de empurrar. Trata-se de um dispositivo de conforto. As articulações da pega de empurrar não suportam uma maior pressão de cima sobre a pega de empurrar e partem-se! Uma utilização incorrecta implica a anulação da garantia!

**ATENÇÃO!** Este produto não é adequado para fazer jogging ou patinagem.

**ATENÇÃO!** Certifique-se de que todos os fechos estão fechados antes de os utilizar.

**ATENÇÃO!** Ao transportar o carrinho, certificar-se de que os bloqueios de segurança não são abertos acidentalmente.

**ATENÇÃO!** Ao dobrar a armação, certifique-se de que o utilizador e outras pessoas não ficam presos.

**ATENÇÃO!** Não dobre o carrinho de bebé com uma ou mais crianças no seu interior.

**ATENÇÃO!** Não permitir que as crianças brinquem com o carrinho.

**ATENÇÃO!** Certifique-se de que a criança está fora do seu alcance quando desdobrar e dobrar o carrinho de bebé para evitar ferimentos.

**ATENÇÃO!** Utilize o cinto de segurança logo que a criança consiga sentar-se de forma autónoma.

**ATENÇÃO!** Nunca deixe a sua criança sem vigilância.

**ATENÇÃO!** Ao estacionar o carrinho de bebé, acionar sempre os travões antes de colocar ou retirar a criança.

**ATENÇÃO!** As cargas fixadas na pega de empurrar prejudicam a estabilidade do carrinho.

**ATENÇÃO!** Proteger a criança dos raios solares intensos. A capota não oferece uma proteção completa contra as radiações UV perigosas.

**AVISO:** Utilize sempre a precinta de entrepernas em conjunto com o cinto subabdominal.

**ATENÇÃO!** Regule sempre o arnés se mudar a posição sentada da criança.

**ATENÇÃO!** Utilizar este carrinho apenas para o número de crianças previsto (2).

**ATENÇÃO!** As cargas presas à pega e/ou ao encosto e/ou aos lados do carrinho prejudicam a estabilidade do carrinho.

**IMPORTANTE!** Estacionar o veículo apenas com os travões bloqueados.

**IMPORTANTE:** Verificar sempre se o travão está corretamente aplicado.

## NEDERLANDSE VERSIE

### Originele FUXTEC CTXL-900 handkar

Gefeliciteerd met je originele handkar van FUXTEC.

Om ervoor te zorgen dat jij en je kind zich veilig voelen bij het gebruik van de FUXTEC CTXL-900 bolderwagen, heb je een zeer goede keuze gemaakt door te kiezen voor een kwaliteitsproduct van FUXTEC. Hoogwaardige afwerking en voortdurende, strenge kwaliteitscontroles geven je de zekerheid dat je lang plezier zult hebben van je FUXTEC bolderwagen.

Controleer direct na ontvangst of je FUXTEC handkar volledig is geleverd en of er geen onderdelen ontbreken. Controleer ook zorgvuldig alle functies van de kar en meld eventuele problemen binnen de feedbackperiode. In dat geval helpt onze klantenservice je graag verder.

**Nieuw: Deze bolderkar is nu goedgekeurd volgens EN-1888-1+A1 en EN-1888-2 +A1 (voor het vervoer van kinderen).**

U kunt rechtstreeks contact met ons opnemen via [info@fuxtec.de](mailto:info@fuxtec.de).

#### 44. Overzicht





## 45. Omvang van de levering



Aluminium frame + stoffen



2x extra zitset voor kleine kinderen



Transporttas met dakstokken



2 zwenkbare voorwielen



Achteras incl. parkeerrem  
+2 achterwielen



Beschermen



Dak inclusief draagtas

## 46. Montagehandleiding

### De voorwielen/zwenkwielen vastzetten



Stap 1:

Plaats het voorwiel op de beugel zoals afgebeeld.

Stap 2:

Druk de veiligheidsknop in en houd hem ingedrukt.

Stap 3:

Plaats het voorwiel op de beugel met de veiligheidsknop ingedrukt.



Stap 4:

Nadat je het wiel hebt bevestigd, laat je de vergrendelknop los.

Stap 5:

Herhaal het proces voor het 2e voorwiel.

### **BELANGRIJKE OPMERKING**

**Zorg ervoor dat de wielen correct vergrendeld zijn voor elk gebruik.**

### De achterwielas monteren



Stap 1:

Plaats de achteras zoals afgebeeld

Stap 2:

Druk de achterwielas op het frame tot hij vastklikt.

Stap 3:

Controleer zorgvuldig of de achterwielas vastzit en stevig aan het frame is bevestigd.

## De achterwielen vastzetten



**Stap 1:**

Trek aan de beveiliging zoals afgebeeld.

**Stap 2:**

Terwijl je de uitgetrokken veiligheidsbout vasthoudt, plaats je het wiel op de achteras. Zodra het wiel in de gewenste positie staat, laat u de veiligheidsvoorziening weer los.

**Stap 3:**

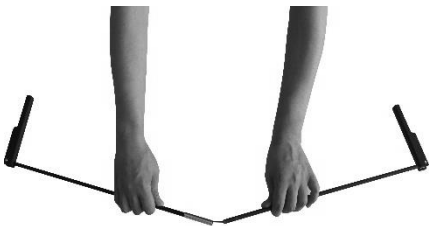
Herhaal het proces voor het 2e achterwiel.

## Installatie van de dakbedekking



**Stap 1:**

Haal de twee paar dakstokken uit de transporttas.



**Stap 2:**

Verbind de stangen van een paar met elkaar langs het middelste borgrubber.



**Stap 3:**

Plaats de bevestigingen van de houdstangen diagonaal op de telescoopstangen - zoals op de afbeelding links. De telescopische stangen worden vastgezet in de schroefdraad op het frame door ze te draaien.



"Bovenaanzicht van de correct geplaatste dakrails.



Stap 4:  
Span het stoffen dak over de trolley met behulp van de telescopische stokken.

#### De achtertas bevestigen



Haak de achtertas (accessoire) in de horizontale frame­stangen onder de duw­beugel zoals afgebeeld.

### 47. Gebruiksaanwijzing

#### De beschermkap verwijderen en bevestigen



Stap 1:  
Plaats de trolley voor je zoals afgebeeld.  
Stap 2:  
Maak de twee bevestigingsklemmen aan de onderkant van de trolley los.  
Stap 3:  
Open de klittenbandsluiting en trek de beschermhoes omhoog.  
Ga in de omgekeerde volgorde te werk om de beschermkap te bevestigen.

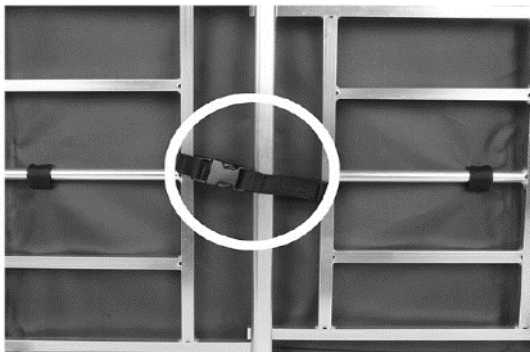
## De trolley uitvouwen



Stap 1:  
Maak de veiligheidsclip los.



Stap 2:  
Trek de trolley uit elkaar en plaats de stof over het frame.



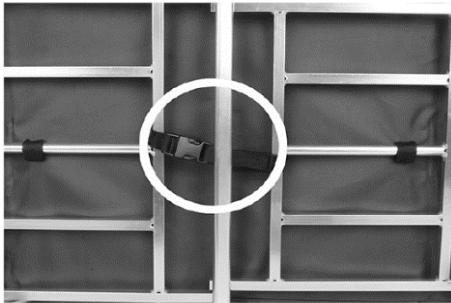
Bevestig de veiligheidsclip buiten het aluminium frame om te voorkomen dat de trolley per ongeluk wordt ingeklapt tijdens gebruik.

**Belangrijke opmerking:**  
Voor het opvouwen moet de veiligheidsclip in het frame worden vastgezet.

## De trolley opvouwen



**Stap 1:**  
Verwijder de luifel en laat de telescopische stangen in het frame zakken. Maak hiervoor de stangen los van de schroefdraad door ze te draaien



**Stap 2:**  
Bevestig de veiligheidsclip in het frame zoals afgebeeld.



**Stap 3:**  
Trek aan het getoonde stoflipje om de trolley samen te trekken. Druk de trolley vervolgens met de hand samen.



**Stap 4:**  
Sluit de veiligheidsclip. Om het volume van de trolley te verminderen, kunt u ook lichtjes aan de bevestigingsband trekken.

## De duwstang en trekstang aanpassen



### Stap 1:

Druk tegelijkertijd op beide knoppen op de duwstang om de hoek aan te passen. De handgreep kan in verschillende posities vastklikken.

### Stap 2:

Om de telescopische trekstang te gebruiken, trek je hem gewoon aan het handvat uit de framehouder.

## De trolley verplaatsen



Duw de wagen met de achterste duwbeugel op verharde paden. Gebruik op ruw terrein de telescopische trekstang aan de voorkant van de trolley.

## De parkeerrem aantrekken en loszetten



Druk de rem in om deze te vergrendelen. Zorg ervoor dat de remstang bij het remmen in de tandwielen van de banden grijpt. Til de remhendel op om de vergrendeling op te heffen.

### **Belangrijke opmerking**

**Vergrendel de parkeerrem wanneer je je kind in de kinderwagen zet of eruit haalt.**

## De luifel gebruiken

De kap heeft een ingebouwd net waardoor je altijd in de auto kunt kijken.

STAP 1: Open de rits om het net bloot te leggen.

STAP 2: Zodra de hoes volledig geopend is, kan hij aan de andere kant van de trolley bevestigd worden met klittenband op de hoeken.

## Gebruik van de veiligheidsgordels



Steek de gespen van de gecombineerde schoudergordel/bekken-gordel in het gordelslot om de 5-puntsveiligheidsgordel vast te maken.

De riem afstellen:

Stel de gordel af door de gordelverstellers op de schouder-, heup- en kruisgordels op de gewenste lengte te zetten.

LET OP! Stel de 5-puntsveiligheidsgordel altijd af als u de zitpositie van uw kind verandert.

De riem openen:

Druk op de middelste knop op het gordelslot en trek de gecombineerde schoudergordel/bekken-gordels uit het gordelslot.

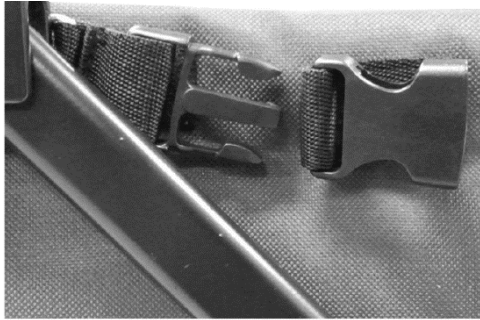
## **BELANGRIJKE OPMERKING**

**Gebruik altijd het veiligheidssysteem!**

**BELANGRIJK! Wanneer de riem is vastgemaakt of geopend, mogen de uiteinden ervan zich niet binnen het bereik van kleine kinderen bevinden. Dit zijn kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren.**



## De stoffen bekleding verwijderen



Stap 1:  
Open alle stekerverbindingen op de stoffen bekleding.



Stap 2:  
Maak alle klittenbandsluitingen los en druk de drukknopen aan de voor- en achterkant van de trolley vast.



Stap 3:  
Open alle klittenbandsluitingen aan de onderkant van de trolley. Vervolgens kun je de losse stoffen bekleding van het frame verwijderen.

## 48. Onderhoud en verzorging

Het product moet regelmatig worden gecontroleerd en gereinigd.

- Controleer alle belangrijke onderdelen regelmatig op beschadigingen. Controleer of de mechanische onderdelen goed werken.
- Controleer regelmatig of alle schroeven, klinknagels, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten.
- Gebruik geen vet of olie voor smering, maar een spray op siliconenbasis.
- Te zware ladingen, onjuist inklappen of het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kunnen de trolley beschadigen of vernielen.
- Plaats nooit meer dan 5 kg in de achtertas.
- Bewaar de ingeklapte trolley alleen op een goed geventileerde plaats om schimmelvorming te voorkomen.
- Als de textiele onderdelen gedurende langere tijd worden blootgesteld aan intensief gebruik (bijv. intens zonlicht), kunnen ze hun kleur verliezen; dit is echter geen reden voor een klacht.
- Gebruik de trolley niet als onderdelen verbogen, versleten of kapot zijn.

- Gebruik geen accessoires die niet door FUXTEC GmbH zijn goedgekeurd voor gebruik met de CTL 900.

## Onderhoudsinstructies

De stoffen van de kinderwagen kunnen worden gereinigd met een spons en warm zeepwater. Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen (chloor, etc.) om de stoffen bekleding te reinigen, alleen een licht sopje of een speciaal textielreinigingsmiddel.

De plastic onderdelen en het onderstel moeten ook worden gereinigd met zeepwater. Na gebruik van de kinderwagen in regenachtige of natte omstandigheden, moet u het frame schoonmaken en drogen. Als de stoffen bekleding nat wordt, laat de kinderwagen dan drogen wanneer deze is opgezet of uitgerokken.

Je moet de wielen regelmatig verwijderen en de assen, alle scharnierende verbindingen en de ophanging behandelen met een spray op siliconenbasis (geen vet of olie). Dit zorgt ervoor dat je voertuig soepel en stil rijdt en beperkt vroegtijdige tekenen van slijtage. Verzorg je auto goed om te voorkomen dat vliegroest ontstaat, want dit is geen reden tot klagen.

## 49. Garantie

Dit product is vervaardigd volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Bij aankoop van een nieuw product geeft de fabrikant een wettelijke garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. De garantie dekt alleen defecten die te wijten zijn aan materiaal- en/of fabricagefouten en het niet voldoen aan de gegarandeerde eigenschappen. Bij het indienen van een garantieclaim moet de originele aankoopbon met de aankoopdatum worden bijgevoegd. Garantiereparaties worden uitsluitend uitgevoerd door FUXTEC GmbH. Een garantieclaim bestaat alleen als het product wordt gebruikt zoals bedoeld.

Alle schade veroorzaakt door de volgende gebeurtenissen is uitgesloten van de wettelijke garantie: -

Verkeerd gebruik, overbelasting of verwaarlozing. -

Commercieel gebruik (industrie, handel, verhuur). -

Reparaties door onbevoegde instanties. -

Schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf, vreemde voorwerpen, stoffen of ongevallen.

Slijtageonderdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Fabrikant: FUXTEC GmbH, Kappstraße 69, 71083 Herrenberg, Duitsland

## 50. Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

**BELANGRIJK!** Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen. Het is belangrijk dat alle personen die de kinderwagen en accessoires gebruiken, weten hoe ze deze moeten gebruiken, zelfs als ze de kinderwagen slechts korte tijd gebruiken. Er moet worden opgemerkt dat deze gebruiksaanwijzing niet alle mogelijke gevaren kan uitsluiten waaraan een kind kan worden blootgesteld als gevolg van

het gebruik van dit product. De gebruiker is verantwoordelijk voor de veiligheid van het kind. Als je nog vragen hebt, helpt de FUXTEC klantenservice je graag verder.

**BELANGRIJK!**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en raak vertrouwd met de kinderwagen voordat je hem met je kind gebruikt.

Als je kinderwagen wordt gebruikt door andere mensen die er niet vertrouwd mee zijn (bijvoorbeeld grootouders), leg het gebruik ervan dan altijd van tevoren aan hen uit.

De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Gebruik geen accessoires die niet door FUXTEC GmbH zijn goedgekeurd voor gebruik met de CTXL-900.

Voor de CTXL-900 mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt die zijn geleverd of worden aanbevolen door FUXTEC GmbH.

Als u vragen hebt over het gebruik van de CTXL-900 of de bijbehorende accessoires, neem dan contact op met de klantenservice van FUXTEC GmbH.

**BELANGRIJK!** Het maximale draagvermogen van de trolley is 75 kg (plus nog eens 5 kg op de opzetbare achtertas).

**WAARSCHUWING!** Deze stoel is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

**WAARSCHUWING!** Dit bolderwagenmodel is ontworpen voor maximaal 4 kinderen.

**WAARSCHUWING!** Gebruik de duwbeugel nooit om de voorkant van de kinderwagen op te tillen.

Leun niet op de duwbeugel. Dit is een comfortvoorziening. De gewrichten van de duwbeugel zijn niet bestand tegen een grotere druk van boven op de duwbeugel en zullen breken! Bij onjuist gebruik vervalt de garantie!

**WAARSCHUWING!** Dit product is niet geschikt om mee te joggen of skaten.

**WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat alle sloten gesloten zijn voor gebruik.

**WAARSCHUWING!** Zorg er bij het dragen van de trolley voor dat de veiligheidssloten niet per ongeluk worden geopend.

**WAARSCHUWING!** Zorg er bij het inklappen van het frame voor dat u en anderen niet bekneld raken.

**WAARSCHUWING!** Klap de kinderwagen niet in als er een of meer kinderen in zitten.

**WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet met de trolley spelen.

**WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat je kind buiten bereik is wanneer je de kinderwagen uitvouwt en inklapt om letsel te voorkomen.

**WAARSCHUWING!** Gebruik een veiligheidsgordel zodra je kind zelfstandig kan zitten.

**WAARSCHUWING!** Laat je kind nooit zonder toezicht achter.

**WAARSCHUWING!** Gebruik bij het parkeren van de kinderwagen altijd de remmen voordat u het kind erin zet of eruit haalt.

**WAARSCHUWING!** Lasten die aan de duwbeugel zijn bevestigd, verminderen de stabiliteit van de wagen.

**WAARSCHUWING!** Bescherm het kind tegen intens zonlicht. De kap biedt geen volledige bescherming tegen gevaarlijke UV-straling.

**WAARSCHUWING!** Gebruik de kruisgordel altijd in combinatie met de heupgordel.

**WAARSCHUWING!** Pas de harnasgordel altijd aan als je de zithouding van je kind verandert.

**WAARSCHUWING!** Gebruik deze trolley alleen voor het beoogde aantal kinderen (2).

**WAARSCHUWING!** Lasten die zijn bevestigd aan de handgreep en/of de rugleuning en/of de zijkanten van de trolley verminderen de stabiliteit van de trolley.

**BELANGRIJK!** Parkeer het voertuig alleen met vergrendelde remmen.

**BELANGRIJK!** Controleer altijd of de rem goed vastzit.



## SVENSK VERSION

### Original FUXTEC CTXL-900 handkärria

Grattis till **din originalhandkärria från FUXTEC.**

För att du och ditt barn ska känna er trygga när ni använder handkärria FUXTEC CTXL-900 har ni valt en högkvalitativ produkt från FUXTEC och därmed gjort ett mycket bra val. Högkvalitativt utförande och kontinuerliga, strikta kvalitetskontroller gör att du kan vara säker på att du kommer att ha glädje av din FUXTEC-handkärria under lång tid.

Kontrollera omedelbart efter att du mottagit din handkärria från FUXTEC om vagnen har levererats i sin helhet och om inga delar saknas. Kontrollera också bilens alla funktioner noggrant och rapportera eventuella problem inom responsperioden. I så fall hjälper vår kundtjänst dig gärna.

**Nyhet: Denna handkärria är nu godkänd enligt EN-1888-1+A1 och EN-1888-2+A1 (för transport av barn).**

Du [kan kontakta oss direkt på](mailto:info@fuxtec.de) info@fuxtec.de.

## 51. Översikt



## 52. Leveransens omfattning



Aluminiumram + tygöverdrag



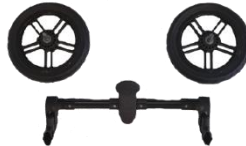
2x extra sittgrupp för små barn



Transportväska med  
takstolpar



2 svängbara framhjul



Bakaxel inkl. parkeringsbroms +2  
bakhjul



Skyddshölje



Tak inkl. bärväska

## 53. Församling

### Fastsättning av framhjul/svänghjul



Steg 1: Placera framhjulet på fästet enligt bilden.

Steg 2: Tryck och håll ned säkringsknappen.

Steg 3: Med säkerhetsknappen intryckt, sätt framhjulet på fästet.



Steg 4: När du har fäst hjulet, släpp säkerhetsknappen.

Steg 5: Upprepa processen på det 2:a framhjulet.

### **VIKTIGT**

**Se till att hjulen är ordentligt låsta före varje användning.**

### Montering av bakhjulsaxeln



Steg 1: Placera bakaxeln enligt bilden

Steg 2: Tryck fast bakaxeln på ramen tills den klickar på plats.

Steg 3: Kontrollera noga om bakaxeln är inkopplad och sedan ordentligt ansluten till ramen.



## Fastsättning av bakhjulen

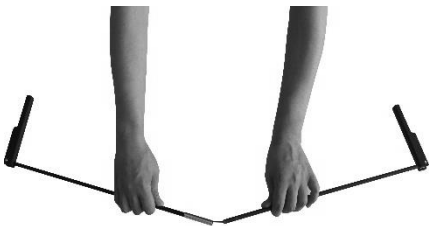


Steg 1: Dra i säkerhetsanordningen enligt bilden.  
Steg 2: Medan du håller i den utdragna låsbulten sätter du in hjulet på bakaxeln. När hjulet är i önskat läge, släpp säkerhetsanordningen  
Steg 3: Upprepa processen på det 2:a bakhjulet.

## Installation av kapellet



Steg 1: Ta bort de två par takstolpar från transportväskan.



Steg 2: Montera stängerna i ett par längs det mittersta fästgummit.



Steg 3: Placera ledstängernas fästen diagonalt på teleskopstängerna – som visas på bilden till vänster. Teleskopstängerna fästs på ramen genom att vrida dem till gängen för fästning.



"Top-down" vy av de korrekt sittande takstolparna.



Steg 4: Sträck ut tygtaket över vagnen med hjälp av teleskopstängerna.



Haka fast svanspåsen (tillbehöret) i de horisontella ramstagen under körhandtaget enligt bilden.

## 54. Bruksanvisning

### Ta bort och fästa skyddskåpan



Steg 1: Placera bilen framför dig enligt bilden.  
Steg 2: Lossa de två säkerhetsklämmorna på den nedre delen av vagnen  
Steg 3: Öppna Velcro och dra skyddskåpan uppåt.  
För att fästa skyddskåpan, fortsätt i motsatt ordning.

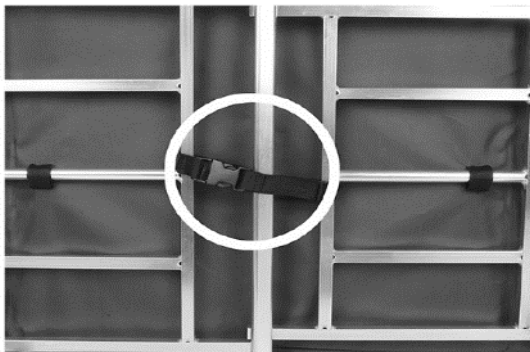
## Fälla ut vagnen



Steg 1: Lossa säkerhetsklämman.



Steg 2: Dra isär vagnen och lägg tyget över ramen.



Fäst säkerhetsklämman utanför aluminiumramen för att undvika oavsiktlig vikning av vagnen under användning.

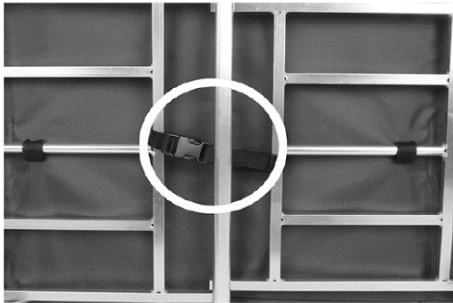
### **Viktigt:**

**Innan du fäller ihop måste säkerhetsklämman fästas inuti ramen.**

## Fälla ihop vagnen



Steg 1: Ta bort kapellet och sänk ner teleskopstängerna i ramen. För att göra detta, lossa stagen från tråden genom att vrida dem



Steg 2: Fäst säkerhetsklämman inuti ramen enligt bilden.



Steg 3: Dra i tygfliken som visas för att dra ihop vagnen. Kläm sedan ihop bilen för hand.



Steg 4: Stäng säkerhetskopian. För att minska volymen på barnvagnen kan du också dra i säkerhetsbältet något.

## Justering av körhandtaget och dragstången



Steg 1: Tryck på båda knapparna på tryckstången samtidigt för att justera vinkeln. Handtaget kan snäppa på plats i olika lägen.

Steg 2: För att använda den teleskopiska dragstången, dra helt enkelt ut den ur ramfästet i handtaget.

## Flytta vagnen



Skjut vagnen med det bakre körhandtaget på asfalterade stigar. I tuff terräng, använd den teleskopiska dragstången i framänden av bilen.

## Dra åt och lossa parkeringsbromsen



För att låsa bromsen, tryck ner den. Se till att bromsstången griper in i däckens växlar när du bromsar. För att lossa låset, lyft bromsspaken.

### **Viktig notering**

**Var noga med att låsa parkeringsbromsen när du sätter ditt barn i eller ut ur bilen.**

## Använda kapellet

Kapellet har ett inbyggt nät, med vilket du kan se bilens interiör hela tiden.

STEG 1: För att exponera nätet, öppna dragkedjan.

STEG 2: När locket har öppnats helt kan det fästas i hörnen i andra änden av vagnen med hjälp av Velcro fästen.

## Användning av säkerhetsbälten



Sätt in de kombinerade tungorna för axelremmen, höftbältet och spännet i bältesspännet och stäng på så sätt 5-punktsbältet.

Justering av remmen:

Justera remmen genom att flytta remjusterarna på axel-, höft- och grenremmarna till önskad längd.

**FÖRSIKTIGHET!** Justera alltid 5-punktsbältet på lämpligt sätt när du ändrar ditt barns sittställning.

Öppna remmen:

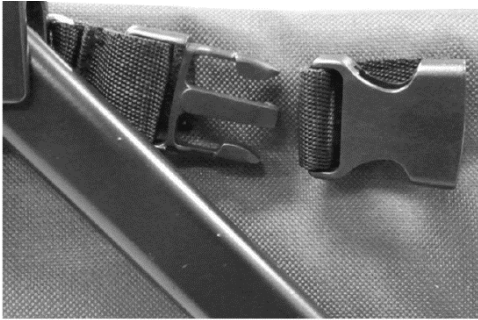
Tryck på mittknappen på bältesspännet och dra ut tungorna för det kombinerade axelremmens och höftbältets spänne ur bältesspännet.

## **VIKTIGT**

**Använd alltid fasthållningsanordningen!**

**VIKTIG!** När selen är fastspänd eller öppen måste dess ändar vara utom räckhåll för spädbarn. Det är små delar och det kan finnas risk för kvävning.

## Ta bort tygöverdraget



Steg 1: Öppna alla kontaktanslutningar på tyglocket.



Steg 2: Lossa alla Velcro fästen och tryckknappar på fram- och baksidan av barnvagnen.



Steg 3: Öppna alla Velcro remmarna på botten av vagnen. Efter det kan du dra av det lösa tygöverdraget från ramen.

## 55. Underhåll och skötsel

Produkten bör kontrolleras och rengöras regelbundet.

- Kontrollera alla viktiga delar regelbundet för skador. Se till att de mekaniska komponenterna fungerar som de ska.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvar, nitar, bultar och andra fästen är åtdragna.
- Använd inte fett eller olja för smörjning, utan en silikonbaserad spray.
- Lastning för tungt, felaktig hopfällning eller användning av ej godkända tillbehör kan skada eller förstöra vagnen.
- Ladda aldrig mer än 5 kg i stjärtväskan.
- Förvara den hopfällda vagnen endast på en välventilerad plats för att förhindra mögeltillväxt.
- Tung användning under en längre tid (t.ex. intensivt solljus) kan göra att textildelarna tappas färg; Detta utgör dock inte en anledning till klagomål.
- Använd inte vagnen om delar är böjda, slitna eller trasiga.
- Använd inga tillbehör som inte har godkänts av FUXTEC GmbH för användning med CTL 900.

## Underhåll

Textilierna i vagnen kan rengöras med en svamp och varmt tvålsvatten. Använd i princip inte hårda eller slipande rengöringsmedel (klor etc.) för att rengöra textilöverdraget, utan endast en lätt tvållösning eller ett speciellt textilrengöringsmedel.

Du kan också rengöra plastdelarna och chassit med tvålsvatten. Efter att ha använt vagnen i regn och vått, se till att rengöra och torka ramen. Om tygöverdraget blir genomblött, låt vagnen torka när den är uppställd eller sträckt.

Du bör ta bort hjulen regelbundet och behandla axlarna samt alla ledanslutningar och fjädring med en spray baserad på silikon (inget fett eller olja). Detta gör att din bil kan gå lätt och tyst och begränsa för tidiga tecken på slitage. Genom att ta hand om din bil på rätt sätt, se till att ingen blixtröst uppstår, eftersom detta inte är en anledning till reklamation.

## 56. Garanti

Denna produkt har tillverkats enligt högsta kvalitetsstandard. Vid köp av en ny produkt ger tillverkaren en lagstadgad garanti på 24 månader, från och med försäljningsdatumet. Garantin omfattar endast defekter som kan hänföras till material- och/eller tillverkningsfel samt till bristande uppfyllelse av garanterade egenskaper. När du hävdar garantin måste det ursprungliga försäljningskvittot med försäljningsdatum bifogas. Garantireparationer utförs uteslutande av FUXTEC GmbH. Ett garantianspråk föreligger endast om det används på avsett sätt. Alla skador som orsakas av följande händelser är undantagna från den lagstadgade garantin:- Felaktig användning, överbelastning eller försummelse.- Kommersiell användning (industri, handel, uthyrning).- Reparationer av obehöriga organ.- Skador orsakade av yttre påverkan, främmande föremål, ämnen eller olyckor.

Slitdelar är undantagna från garantin.

Tillverkare: FUXTEC GmbH, Kappstraße 69, 71083 Herrenberg

## 57. Varnings- och säkerhetsinstruktioner

VIKTIG! Behåll dessa bruksanvisningar så att du kan läsa dem senare. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan påverka ditt barns säkerhet. Det är viktigt att alla som använder vagnen och tillbehören vet hur man använder den, även om de bara använder vagnen en kort stund. Det bör noteras att denna bruksanvisning inte kan utesluta alla möjliga faror som ett barn kan utsättas för till följd av användningen av denna produkt. Användaren är ansvarig för barnets säkerhet. Om du har ytterligare frågor hjälper FUXTEC:s kundtjänst dig gärna.

VIKTIG!

Läs instruktionerna noggrant och bekanta dig med barnvagnen innan du använder den med ditt barn. Om din bil används av andra personer som inte är bekanta med den (t.ex. mor- och farföräldrar) ska du alltid förklara hur den används för dem i förväg.

Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer dessa bruksanvisningar.

Förvara bruksanvisningen noggrant för senare konsultation.

Använd inga tillbehör som inte har godkänts av FUXTEC GmbH för användning med CTXL-900.

Endast originalreservdelar som kommer från eller rekommenderas av FUXTEC GmbH bör användas med CTXL-900.

Om du har några frågor om hur du använder CTXL-900 eller dess tillbehör, vänligen kontakta kundtjänsten för FUXTEC GmbH.

VIKTIG! Vagnens maximala lastkapacitet är 75 kg (plus ytterligare 5 kg på den fästbara bakre väskan).

WARNING! Denna sittdel är inte lämplig för barn under 6 månader.



**WARNING!** Denna handkärremodell är designad för max 4 barn.

**WARNING!** Använd aldrig körhandtaget för att lyfta bilens front. Luta dig inte på körhandtaget. Detta är en komfortanläggning. Lederna på körhandtaget tål inte större tryck uppifrån på körhandtaget och går sönder! Felaktig användning upphäver garantin!

**WARNING!** Denna produkt är inte lämplig för jogging eller skridskoåkning.

**WARNING!** Före användning, se till att alla spärrar är stängda.

**WARNING!** När du bär vagnen, se till att säkerhetsspärrarna inte öppnas av misstag.

**WARNING!** När du fäller ramen, se till att du och andra inte fastnar.

**WARNING!** Vik inte ihop vagnen om det finns ett eller flera barn i den.

**WARNING!** Låt inte ditt barn leka med barnvagnen.

**WARNING!** Se till att ditt barn är utom räckhåll när du fäller ut och fäller ihop barnvagnen för att undvika skador.

**WARNING!** Använd säkerhetsbälte så snart ditt barn kan sitta självständigt.

**WARNING!** Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.

**WARNING!** När du parkerar bilen, dra alltid åt bromsen innan du sätter i eller tar ut barnet.

**WARNING!** Laster som är fästa på körbygeln försämrar vagnens stabilitet.

**WARNING!** Skydda ditt barn från intensivt solljus. Kapellet ger inte fullständigt skydd mot farlig UV-strålning.

**WARNING!** Använd alltid grenremmen tillsammans med höftbältet.

**WARNING!** Justera alltid selen på lämpligt sätt när du ändrar ditt barns sittställning.

**WARNING!** Använd endast denna vagn för det avsedda antalet barn (2).

**WARNING!** Laster som är fästa vid handtaget och/eller ryggstödet och/eller sidorna av vagnen påverkar vagnens stabilitet.

**VIKTIG!** Parkera endast bilen med bromsen låst.

**VIKTIG!** Kontrollera alltid om bromsen är korrekt åtdragen.

## POLSKA WERSJA JEZYKOWA

### Oryginalny wózek ręczny FUXTEC CTXL-900

Gratulujemy zakupu **oryginalnego wózka ręcznego firmy FUXTEC**.

Aby Ty i Twoje dziecko czuli się bezpiecznie podczas korzystania z wózka ręcznego FUXTEC CTXL-900, wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt firmy FUXTEC i tym samym dokonaliście bardzo dobrego wyboru. Wysoka jakość wykonania i ciągła, rygorystyczna kontrola jakości dają Ci pewność, że będziesz cieszyć się swoim wózkiem ręcznym FUXTEC przez długi czas.

Natychmiast po otrzymaniu wózka ręcznego od FUXTEC sprawdź, czy wózek został dostarczony w całości i czy nie brakuje w nim żadnych części. Prosimy również o dokładne sprawdzenie wszystkich funkcji samochodu i zgłaszanie wszelkich problemów w okresie informacji zwrotnej. W takim przypadku nasz dział obsługi klienta chętnie Ci pomoże.

**Nowość: Ten wózek ręczny jest teraz zatwierdzony zgodnie z EN-1888-1+A1 i EN-1888-2 +A1 (do przewozu dzieci).**

Możesz [skontaktować się z nami bezpośrednio pod adresem](mailto:info@fuxtec.de) info@fuxtec.de.

58. Przegląd



## 59. Zakres dostawy



Aluminiowa rama + osłona z



2x dodatkowy zestaw do  
siedzenia dla małych dzieci



Torba transportowa ze  
słupkami dachowymi



2 skrętne koła przednie



Oś tylna z hamulcem  
postojowym +2 koła tylne



Pokrowiec



Dach z torbą

## 60. Montaż

### Mocowanie kół przednich/kół skrętnych



Krok 1: Umieść przednie koło na wsporniku, jak pokazano.

Krok 2: Naciśnij i przytrzymaj przycisk bezpieczeństwa.

Krok 3: Po naciśnięciu przycisku bezpieczeństwa umieść przednie koło na wsporniku.



Krok 4: Po zamocowaniu koła zwolnij przycisk bezpieczeństwa.

Krok 5: Powtórz proces na 2. przednim kole.

### **WAŻNA UWAGA**

**Przed każdym użyciem upewnij się, że koła są prawidłowo zablokowane.**

### Montaż osi tylnego koła



Krok 1: Ustaw tylną oś, jak pokazano

Krok 2: Dociśnij tylną oś do ramy, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Krok 3: Sprawdź dokładnie, czy tylna oś jest załączona, a następnie mocno połączona z ramą.

## Mocowanie tylnych kół



Krok 1: Pociągnij urządzenie zabezpieczające, jak pokazano.

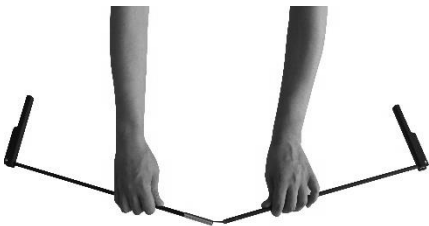
Krok 2: Przytrzymując wyciągniętą blokującą, włóż koło na tylną oś. Gdy koło znajdzie się w żądanej pozycji, zwolnij urządzenie zabezpieczające

Krok 3: Powtórz proces na 2. tylnym kole.

## Montaż baldachimu



Krok 1: Wyjmij dwie pary słupków dachowych z torby transportowej.



Krok 2: Zamontuj pręty pary wzdłuż środkowej gumy mocującej.



Krok 3: Proszę umieścić mocowania poręczy po przekątnej na drążkach teleskopowych – jak pokazano na rysunku po lewej stronie. Kijki teleskopowe mocuje się do ramy poprzez wkręcenie ich w gwint do mocowania.

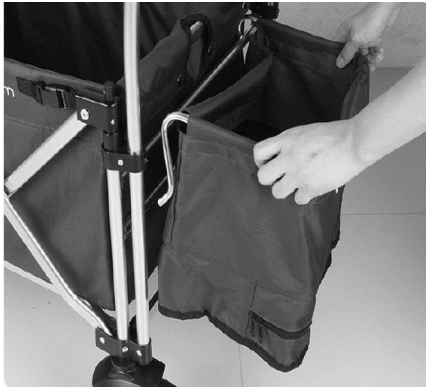


Widok "z góry" na prawidłowo osadzone słupy dachowe.



Krok 4: Rozciągnij dach z tkaniny nad wózkiem za pomocą drążków teleskopowych.

### Mocowanie torby ogonowej



Zaczepek torbę ogonową (akcesorium) w poziomych rozpórkach ramy poniżej uchwytu do pchania, jak pokazano.

### 61. Sposób stosowania

### Zdejmowanie i zakładanie osłony ochronnej



Krok 1: Ustaw samochód przed sobą, jak pokazano.  
Krok 2: Poluzuj dwa klipsy zabezpieczające w dolnej części wózka  
Krok 3: Otwórz Velcro i pociągnij osłonę ochronną do góry.  
Aby założyć osłonę ochronną, postępuj w odwrotnej kolejności.

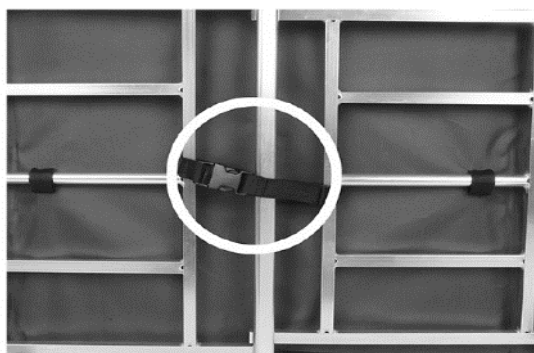
## Rozkładanie wózka



Krok 1: Odłącz zacisk bezpieczeństwa.



Krok 2: Rozsuń wózek i umieść materiał na ramie.



Przymocuj klips zabezpieczający na zewnątrz aluminiowej ramy, aby uniknąć przypadkowego złożenia wózka podczas użytkowania.

**Ważna uwaga:**

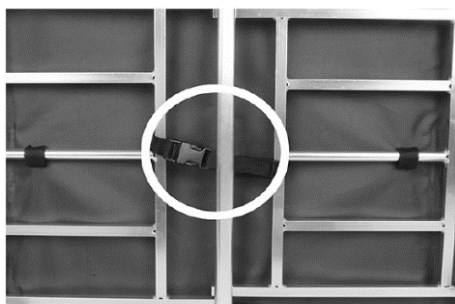
**Przed złożeniem klips zabezpieczający musi być przymocowany do ramy.**



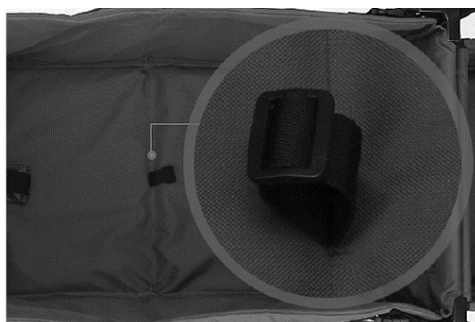
## Składanie wózka



Krok 1: Zdejmij baldachim i zanurz drążki teleskopowe w ramie. Aby to zrobić, poluzuj resztki gwintu, przekręcając je



Krok 2: Przymocuj klips zabezpieczający wewnątrz ramy, jak pokazano.



Krok 3: Pociągnij pokazaną zakładkę z tkaniny, aby ściągnąć wózek. Następnie ściśnij samochód ręcznie.



Krok 4: Zamknij klip kopii zapasowej. Aby zmniejszyć objętość wózka, można również lekko pociągnąć za pas bezpieczeństwa.

## Regulacja uchwytu do pchania i ciągnia



Krok 1: Naciśnij jednocześnie oba przyciski drążka do pchania, aby dostosować kąt. Uchwyt można zatrzasnąć na miejscu w różnych pozycjach.

Krok 2: Aby użyć teleskopowego drążka pociągowego, po prostu wyciągnij go ze wspornika ramy za uchwyt.

## Przesuwanie wózka



Pchanie wózka tylnym uchwytem do pchania po utwardzonych ścieżkach. W trudnym terenie należy korzystać z teleskopowego z przodu samochodu.

## Włączanie i zwalnianie hamulca postojowego



Aby zablokować hamulec, naciśnij go. Upewnij się, że pręt hamulcowy zazębia się z kołami zębatymi opon podczas hamowania. Aby zwolnić blokadę, podnieś dźwignię hamulca.

### **Ważna uwaga**

**Pamiętaj, aby zaciągnąć hamulec postojowy, gdy wkładasz dziecko do samochodu lub z niego wyjmujesz.**

## Korzystanie z baldachimu

Daszek posiada wbudowaną siatkę, dzięki której przez cały czas można zobaczyć wnętrze auta.

KROK 1: Aby odsłonić siatkę, otwórz zamek błyskawiczny.

KROK 2: Po całkowitym otwarciu pokrywy można ją przymocować do rogów na drugim końcu wózka za pomocą Velcro elementów mocujących.

## Korzystanie z pasów bezpieczeństwa



Włóż połączone języki paska na ramię, biodra i sprzączki do sprzączki paska i w ten sposób zamknij 5-punktowy pas bezpieczeństwa.

Regulacja paska:

Wyreguluj pasek, przesuważ regulatory paska na pasach naramiennych, biodrowych i krokowych na wymaganą długość.

**OSTROŻNOŚĆ!** Zawsze odpowiednio wyreguluj 5-punktowy pas bezpieczeństwa podczas zmiany pozycji siedzącej dziecka.

Otwieranie paska:

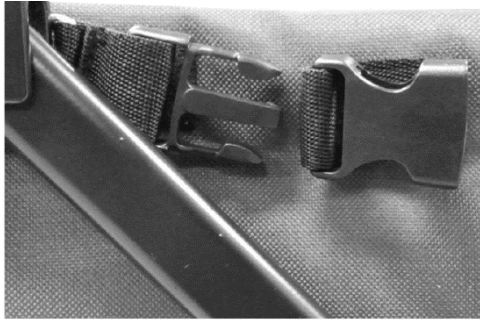
Naciśnij środkowy przycisk na sprzączce paska i wyciągnij z klamry paska na ramię połączone języki klamry paska na ramię.

## **WAŻNA UWAGA**

**Zawsze używaj systemu przytrzymującego!**

**WAŻNY!** Gdy uprząż jest zapięta lub otwarta, jej końce muszą znajdować się poza zasięgiem niemowląt. Są to małe części i może istnieć ryzyko uduszenia.

## Zdejmowanie pokrowca z tkaniny



Krok 1: Otwórz wszystkie połączenia wtykowe na pokrowcu z tkaniny.



Krok 2: Poluzuj wszystkie Velcro mocowania i zatrzaski z przodu i z tyłu wózka.



Krok 3: Otwórz wszystkie Velcro paski na spodzie wózka. Następnie możesz zdjąć luźną osłonę z tkaniny z ramy.

## 62. Konserwacja i pielęgnacja

Produkt należy regularnie sprawdzać i czyścić.

- Prosimy o regularne sprawdzanie wszystkich ważnych części pod kątem uszkodzeń. Upewnij się, że elementy mechaniczne działają prawidłowo.
- Prosimy o regularne sprawdzanie, czy wszystkie, nity, i inne mocowania są dokręcone.
- Do smarowania nie używaj smaru ani oleju, ale spray na bazie silikonu.
- Zbyt ciężkie załadunek, niewłaściwe złożenie lub użycie niezatwierdzonych akcesoriów może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie wózka.
- Nigdy nie ładuj więcej niż 5 kg do torby ogonowej.
- Składany wózek należy przechowywać wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu, aby zapobiec rozwojowi pleśni.
- Intensywne użytkowanie przez dłuższy czas (np. intensywne światło słoneczne) może spowodować utratę koloru części tekstylnych; Nie stanowi to jednak podstawy do reklamacji.
- Nie używaj wózka, jeśli części są wygięte, zużyte lub uszkodzone.
- Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez FUXTEC GmbH do użytku z CTL 900.

## Konserwacja

Tekstylny wózek można czyścić gąbką i ciepłą wodą z mydłem. Zasadniczo do czyszczenia pokrowca tekstylnego nie należy używać ostrych lub ściernych środków czyszczących (chloru itp.), a jedynie lekki roztwór mydła lub specjalny środek do czyszczenia tekstyliów.

Możesz również wyczyścić plastikowe części i obudowę wodą z mydłem. Po użyciu wózka w deszczu i na mokro należy wyczyścić i wysuszyć ramę. Jeśli pokrowiec z tkaniny nasiąknie, pozwól wózkowi wyschnąć po rozłożeniu lub rozciągnięciu.

Należy regularnie zdejmować koła i czyścić osie, a także wszystkie połączenia przegubów i zawieszenie sprayem na bazie silikonu (bez smaru i oleju). Dzięki temu Twój samochód może pracować łatwo i cicho oraz ogranicza przedwczesne oznaki zużycia. Dbając odpowiednio o swój samochód, upewnij się, że nie wystąpi rdza nalotowa, ponieważ nie jest to powód do reklamacji.

### 63. Gwarancja

Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z najwyższymi standardami jakości. Przy zakupie nowego produktu producent udziela gwarancji prawnej na okres 24 miesięcy, licząc od daty sprzedaży.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które można przypisać wadom materiałowym i/lub produkcyjnym, a także niespełnieniu gwarantowanych właściwości. Do reklamacji z tytułu gwarancji należy dołączyć oryginalny paragon z datą sprzedaży. Naprawy gwarancyjne są wykonywane wyłącznie przez firmę FUXTEC GmbH. Roszczenie gwarancyjne istnieje tylko wtedy, gdy jest używany zgodnie z przeznaczeniem. Wszelkie szkody spowodowane następującymi zdarzeniami są wyłączone z rękojmi: - Niewłaściwe użytkowanie, przeciążenie lub zaniedbanie. - Użytkowanie komercyjne (przemysł, handel, wynajem). - Naprawy przez nieupoważnione organy. - Uszkodzenia spowodowane wpływami zewnętrznymi, ciałami obcymi, substancjami lub wypadkami.

Części zużywające się są wyłączone z gwarancji.

Producent: FUXTEC GmbH, Kappstraße 69, 71083 Herrenberg

### 64. Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa

**WAŻNY!** Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji użytkowania, aby móc się do niej później odwołać. Niezastosowanie się do tych instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo Twojego dziecka. Ważne jest, aby wszystkie osoby, które korzystają z wózka i akcesoriów, wiedziały, jak z niego korzystać, nawet jeśli korzystają z wózka tylko przez krótki czas. Należy zauważyć, że niniejsza instrukcja użytkowania nie może wykluczyć wszystkich możliwych zagrożeń, na które dziecko może być narażone w wyniku stosowania tego produktu. Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo dziecka. Jeśli masz dodatkowe pytania, dział obsługi klienta FUXTEC z przyjemnością Ci pomoże.

**WAŻNY!**

Przeczytaj uważnie instrukcję i zapoznaj się z wózkiem przed użyciem go z dzieckiem.

Jeśli Twój samochód jest używany przez inne osoby, które go nie znają (np. dziadkowie), zawsze wyjaśnij im z wyprzedzeniem jego użytkowanie.

Bezpieczeństwo Twojego dziecka może być zagrożone, jeśli nie zastosujesz się do niniejszej instrukcji użytkowania.

Instrukcję użytkowania należy starannie przechowywać do późniejszej konsultacji.

Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez FUXTEC GmbH do użytku z CTXL-900.

Z CTXL-900 należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych pochodzących lub zalecanych przez FUXTEC GmbH.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące korzystania z CTXL-900 lub jego akcesoriów, skontaktuj się z obsługą klienta FUXTEC GmbH.

**WAŻNY!** Maksymalny udźwig wózka to 75 kg (plus kolejne 5 kg na doczepianą tylną torbę).

**OSTRZEŻENIE!** To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci poniżej 6 miesięcy.

**OSTRZEŻENIE!** Ten model wózka ręcznego przeznaczony jest dla maksymalnie 4 dzieci.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie używaj uchwytu do pchania do podnoszenia przodu samochodu. Nie opieraj się o uchwyt do pchania. Jest to obiekt zapewniający komfort. Przeguby na uchwycie do pchania nie wytrzymują większego nacisku z góry na uchwyt do pchania i pękają! Niewłaściwe użytkowanie powoduje utratę gwarancji!

**OSTRZEŻENIE!** Ten produkt nie nadaje się do joggingu ani jazdy na tyżwach.

**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem upewnij się, że wszystkie zatrzaski są zamknięte.

**OSTRZEŻENIE!** Podczas przenoszenia wózka należy upewnić się, że zatrzaski bezpieczeństwa nie zostały przypadkowo otwarte.

**OSTRZEŻENIE!** Podczas składania ramy upewnij się, że Ty i inni nie zostaniecie uwięzieni.

**OSTRZEŻENIE!** Nie składaj wózka, jeśli znajduje się w nim jedno lub więcej dzieci.

**OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dziecku bawić się wózkiem.

**OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że dziecko jest poza zasięgiem podczas rozkładania i składania wózka, aby uniknąć obrażeń.

**OSTRZEŻENIE!** Zapnij pas bezpieczeństwa, gdy tylko dziecko nauczy się samodzielnie siedzieć.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.

**OSTRZEŻENIE!** Podczas parkowania samochodu zawsze zaciągnij hamulec przed włożeniem lub wyjęciem dziecka.

**OSTRZEŻENIE!** Ładunki przymocowane do uchwytu do pchania pogarszają stabilność wagonu.

**OSTRZEŻENIE!** Chronь swoje dziecko przed intensywnym nasłonecznieniem. Daszek nie zapewnia pełnej ochrony przed niebezpiecznym promieniowaniem UV.

**OSTRZEŻENIE!** Zawsze używaj pasa krokowego w połączeniu z pasem biodrowym.

**OSTRZEŻENIE!** Zawsze odpowiednio dopasuj uprząż podczas zmiany pozycji siedzącej dziecka.

**OSTRZEŻENIE!** Używaj tego wózka tylko dla zamierzonej liczby dzieci (2).

**OSTRZEŻENIE!** Ładunki przymocowane do uchwytu i/lub oparcia i/lub boków wózka wpływają na stabilność wózka.

**WAŻNY!** Samochód należy parkować wyłącznie z zablokowanym hamulcem.

**WAŻNY!** Zawsze sprawdzaj, czy hamulec jest prawidłowo zaciągnięty.

